

# ***CD/DVD плейър***

Инструкции за експлоатация

BG



***DVP-PR30***

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да намалите риска от пожар или токов удар, не излагайте устройството на дъжд или влага.

За да избегнете токов удар, не отваряйте кутията. За сервис се обръщайте единствено към квалифициран персонал.

Кабелът на захранването трябва да се сменя единствено в квалифициран сервис.

Всякакъв вид батериите, а също и батериите, поставени в устройството, не трябва да бъдат излагани на прекалена горещина, като например на пряка слънчева светлина, на въздействието на огън и на други подобни влияния.

CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1  
LUOKAN 1 LASERLAITE  
KLASS 1 LASERAPPARAT

Това устройство е квалифицирано като CLASS 1 LASER продукт. Етикетът CLASS 1 LASER PRODUCT се намира от задната страна.

## ВНИМАНИЕ

Използването на оптически инструменти с този продукт увеличава опасността от нараняване на очите ви. Тъй като лазерният лъч, използван в този CD/DVD плейър, е вреден за очите, не се опитвайте да разглобявате кутията.

За сервисно обслужване се обръщайте единствено към квалифициран персонал.



Изхвърляне на стари електрически и електронни уреди (Приложимо за страните от Европейския съюз и други европейски страни, използващи система за разделно събиране на отпадъци)

Този символ на устройството или на неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домашен отпадък. Вместо това, той трябва да бъде предаден в съответните пунктове за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт на правилното място, вие предотвратявате потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай, при неправилното изхвърляне на продукта, могат да се получат. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на естествените ресурси. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с общинския офис във вашия град, службата за изхвърляне на отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.



Изхвърляне на използвани батерии (Приложимо за страните от Европейския съюз и други европейски страни, използващи система за разделно събиране на отпадъци)

Този символ на батериите или на тяхната опаковка показва, че батериите не трябва да се третират като домашен отпадък. Изхвърлянето на батериите на правилното място ще предотврати потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да бъдат причинени при неправилното им изхвърляне. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на природните ресурси.

В случаите, в които поради мерки за безопасност, експлоатационни причини или за да бъдат запазени данните, батериите трябва да останат в устройството, то те следва да бъдат подменени само от квалифициран персонал.

За да се уверите, че батериите ще бъдат изхвърлени правилно, когато животът им изтече ги предайте в съответния пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

Относно всички други видове батерии, моля, прегледайте частта относно безопасното изваждане на батериите от продукта. Предайте батериите в събирателен пункт, за да бъдат рециклирани.

За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт или батериите, с които работи, моля, свържете се с общинската служба във вашия град, службата за изхвърляне на отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.

Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Оторизиранят представител за EMC и безопасност на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, касаещи сервиса и гаранцията на устройството се обръщайте към адресите, указани в съответните документи, приложени към продукта.

## Прегназни мерки

### Безопасност

- Това устройство работи при 220-240 V AC, 50/60 Hz. Проверете дали работното напрежение на устройството отговаря на захранването.
- Етикетът с името на модела се намира от долната страна на устройството.
- За да предотвратите пожар или късо съединение, не поставяйте върху плейъра предмети, пълни с течност - например вази.

### Инсталиране

- Не инсталирайте устройството в наклонена позиция. То е проектирано да работи само в хоризонтална позиция.
- Пазете устройството и дисковете на разстояние от оборудване със силни магнитни полета като например микровълнови печки или големи говорители.
- Не поставяйте тежки предмети върху устройството.

## Светкавици

За допълнителна защита по време на светкавични бури или когато оставяте устройството без надзор за дълъг период от време, изключете захранващия кабел от мрежата. Това ще предотврати повреда в устройството, породена от светкавици или токов удар.

## Забележки за гусковете

- За да запазите диска чист, не докосвайте повърхността му - хващайте го единствено по ръбовете. Прах, отпечатъци или дракотини по диска могат да доведат до неизправност.



- Не излагайте дисковете на пряка слънчева светлина или на въздействието на топлинни източници като климатизи, а също не оставяйте дискове в автомобил, паркиран на пряка слънчева светлина, тъй като температурата във вътрешността на автомобила може значително да се покачи.
- След употреба прибирайте дисковете в кутиите им.
- Почиствайте дисковете с парче плат. Почиствайте от центъра към периферията.



- Не използвайте разтвори като бензин, разреждател, почистващи вещества от търговската мрежа или антистатичен спрей, предназначени за винилови грамофонни плочи.
- Ако сте отпечатали етикета за диска, изсушете го преди да започнете възпроизвеждане на диска.

## Предпазни мерки

### Безопасност

Ако твърд предмет или течност попадне в кутията, изключете устройството от мрежовото захранване и преди отново да го включите го проверете при квалифициран персонал.

### Източници на захранване

- Плейърът не е изключен от източника на променлив ток (мрежата) докато е свързан с контакта на стената, дори ако самото устройство е изключено.
- Ако не планирате да използвате плейъра за дълъг период от време, изключете щепсела от контакта. За да го направите, издърпайте щепсела; никога не дърпайте самия кабел.

### Местоположение

- Поставете плейъра на място с подходяща вентилация, за да предотвратите покачване на вътрешната температура.
- Не поставяйте плейъра върху мека повърхност като например върху килим.
- Не поставяйте плейъра близо до топлинни източници или на места, изложени на пряка слънчева светлина, прах или механични вибрации.
- Не инсталирайте плейъра на тесни места, като например лавици или подобии.
- Инсталирайте плейъра така, че в случай на проблем да можете незабавно да изключите кабела на променливотоковия адаптер от мрежата.

### Работа

- Ако плейърът бъде внесен директно от студено на топло място или ако е поставен в много влажна стая, върху лещите във вътрешността на устройството може да се кондензира влага. Ако това се случи, възможно е плейърът да не функционира правилно. В този случай извадете диска и оставете плейъра включен за около половин час докато влагата се изпари.
- Когато пренасяте плейъра, предварително извадете всички дискове. Ако не го направите, дискът, който се намира във вътрешността на устройството, може да се повреди.
- Когато отворите отделението за диска и той все още се върти, не докосвайте диска.

## Сила на звука

Не увеличавайте силата на звука, ако слушате участък с много ниско ниво на входния сигнал или без аудио сигнал. В противен случай, при внезапен пик на сигнала е възможно високоговорителите да се повредят.

## Почистване

Почистете кутията, панела и контролните бутони с парче мек плат, леко навлажнено с мек почистващ разтвор. Не използвайте груби гъбчици, грапави прахове или разтворители като алкохол или бензин.

## Почистване на гусковете и почистващи препарати за гускове/лещи

**Не използвайте почистващ диск или почистващ препарат за дискове/лещи (мокър спрей) от търговската мрежа. Това може да причини неизправност.**

## Смяна на частите

Ако се наложи поправка на устройството, която изисква подмяна на някоя част, възможно е подменената част да бъде задържана за повторна употреба или рециклиране.

## ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Внимание: Този плейър е в състояние да поддържа на екрана на вашия телевизор неподвижен видео образ или изображение безкрайно дълго време. Ако оставите неподвижен видео образ на телевизионния екран за продължителен период от време, рискувате да повредите телевизионния екран. Особено чувствителни са телевизорите с плазмени екрани и прожекторните телевизори.



Ако имате въпроси или проблеми относно вашия плейър, моля, обърнете се към най-близкия доставчик или сервиз на Sony.





# Съдържание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ . . . . .	2
Предпазни мерки . . . . .	3
Информация за ръководството . . . . .	5
Упътване за частите и бутоните . . . . .	6
<b>Връзки . . . . .</b>	<b>9</b>
Стъпка 1: Свързване към вашия телевизор . . . . .	9
SCART входен жак . . . . .	9
Стъпка 2: Свързване на кабела за захранването. . . . .	10
Стъпка 3: Подготовка на устройството за дистанционно управление. . . . .	10
Контрол на телевизора с приложеното устройство за дистанционно управление. . . . .	11
Стъпка 4: Бърза настройка . . . . .	12
<b>Възпроизвеждане . . . . .</b>	<b>14</b>
Възпроизвеждане на дискове. . . . .	14
Упътване за екрана на контролното меню (Magic Pad) . . . . .	16
Списък с опции на контролното меню . . . . .	17
Различни функции в режим на възпроизвеждане . . . . .	19
Създаване на ваша собствена програма (Programme Play – Програмирано възпроизвеждане) . . . . .	19
Възпроизвеждане в случаен ред (Shuffle Play - Разбъркано възпроизвеждане) . . . . .	20
Възпроизвеждане с повтаряне (Repeat Play - Повторно възпроизвеждане) . . . . .	20
Повтаряне на определен участък (A-B Repeat Play - A-B Повторно възпроизвеждане) . . . . .	21
Настройка на конфигурацията за възпроизвеждане. . . . .	22
Настройка на възпроизвежданата картина (CUSTOM PICTURE MODE) . . . . .	22
Изостряне на контурите на изображението (SHARPNESS) . . . . .	22
Заклучване на дискове (PARENTAL CONTROL) . . . . .	22
Възпроизвеждане на MP3 аудио и JPEG изображения. . . . .	23
Избор на JPEG файл с изображение . . . . .	24
Задаване на стъпка за изреждане на изображения (INTERVAL) . . . . .	25
Избор на ефект за файлове с изображения при изреждане на изображения (EFFECT). . . . .	25
Възпроизвеждане на DivX видео файлове . . . . .	26
<b>Настройки и регулации . . . . .</b>	<b>27</b>
Използване на екрана с настройки. . . . .	27
LANGUAGE SETUP . . . . .	27
SCREEN SETUP. . . . .	28
CUSTOM SETUP. . . . .	29
AUDIO SETUP. . . . .	30
Настройка на цифровия изходен сигнал. . . . .	30

Допълнителна информация . . . . .	32
Отстраняване на проблеми . . . . .	32
Функция за автодиагностика (Когато на екрана се извеждат букви/цифри) . . . . .	34
Дискове, които можете да възпроизвеждате . . . . .	34
Технически характеристики . . . . .	36
Списък на езиковите кодове . . . . .	37
Списък с областните кодове за родителски контрол. . . . .	37
Азбучен указател . . . . .	38

## Информация за ръководството

- Инструкциите в това ръководство описват контролните бутони на устройството за дистанционно управление. Можете да използвате и контролните бутони на плейъра, ако имат същите или подобни имена като тези на устройството за дистанционно управление.
- “DVD” може да се използва като общ термин за DVD, DVD+RW/DVD+R/DVD+R DL (режим +VR) и DVD-RW/DVD-R/DVD-R DL (режим VR, видео режим).
- Информация, която трябва да знаете (за да предотвратите неправилна операция), е описана след иконата . Информация, която е полезна (съвети и други подобни), е описана след иконата .
- Иконите, използвани в това ръководство, са описани по-долу:

Икони	Значение
	Функции, валидни за DVD и DVD+RW/DVD+R/DVD+R DL в режим +VR и DVD-RW/DVD-R/DVD-R DL във видео режим.
	Функции, валидни за DVD-RW/DVD-R/DVD-R DL в режим VR (Видео запис)
	Функции, валидни за VIDEO CD (включително Super VCD или CD-R/CD-RW във видео CD или Super VCD формат)
	Функции, валидни за музикални CD или CD-R/CD-RW в музикален CD формат
	Функции, валидни за DATA дискове, съдържащи MP3 <sup>*1</sup> аудио записи и JPEG изображения и DivX <sup>*2</sup> видео файлове)

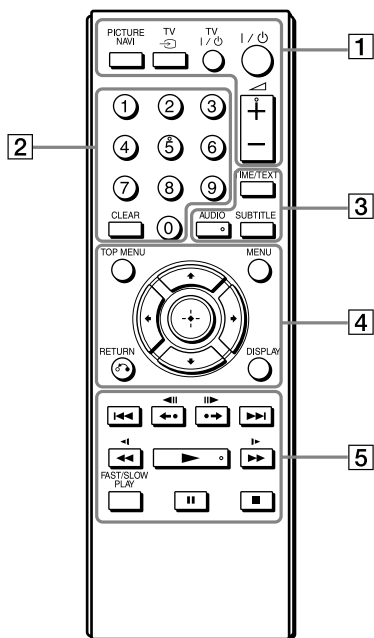
<sup>\*1</sup> MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3) е стандартен формат за компресиране на аудио данни, дефиниран от ISO/IEC MPEG.

<sup>\*2</sup> DivX<sup>®</sup> е технология за видео компресия, разработена от DivX, Inc.  
DivX, DivX Certified и съответните лога са търговски марки на DivXNetworks, Inc. и се използват само с лиценз.

# Упътване за частите и бутоните

За повече информация вижте страниците, указани в скоби.

## Устройство за дистанционно управление



Бутоните  $\triangleleft$  (сила на звука) +, бутон с цифрата 5, AUDIO и  $\blacktriangleright$  имат осезаема точка. Използвайте осезаемата точка като ориентир, когато работите с плейъра.

### 1 PICTURE NAVI (24)

Разделя екрана на 9 под-екрана, за да можете да избирате желаната сцена бързо.

Всеки път, когато натиснете бутон, дисплеят се променя както следва:

- CHAPTER VIEWER
- TITLE VIEWER
- TRACK VIEWER

JPEG файловете в албума се извеждат на 16 под-екрана.

### TV $\hookrightarrow$ (избор на входен сигнал) (11)

Превключва между телевизора и други източници на входен сигнал.

### TV I/⏻ (включване/готовност) (11)

Включва телевизора или задава в режим на готовност.

### I/⏻ (включване/готовност) (12)

Включва плейъра или задава плейъра в режим на готовност.

### $\triangleleft$ (сила на звука) +/- (11)

Регулира силата на звука на телевизора.

### 2 Бутони с цифри

Въвежда цифри за заглавието/главата и др.

CLEAR (17)

Изчиства полето за въвеждане.

### 3 TIME/TEXT (23, 26)

Извежда времетраенето и оставащото време на телевизионния екран или на дисплея на предния панел. Няколкократно натиснете, за да промените изведената информация.

CD/DVD текстът се появява само когато на диска е записан текст. Ако музикалният файл притежава ID3 tag, плейърът ще изведе името на албума/заглавието на записа от ID3 tag информацията. Този плейър поддържа ID3 tag версии 1.0/1.1 и 2.2/2.3.

### AUDIO (⏮) (11)

Променя аудио езика или аудио канала.

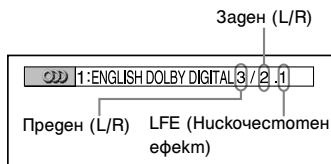
Когато се изведат 4 цифри, те показват езиковия код. Вижте “Списък на езиковите кодове” на стр. 37, за да проверите кой е езикът, на който отговаря кода.

Извежда се форматът на настоящия аудио сигнал (Dolby Digital, DTS, PCM и др.), както е показано на стр. 7.

## ◆ Когато възпроизвежате DVD VIDEO

### Пример:

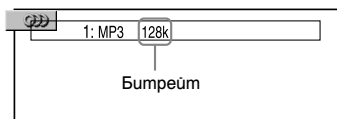
Dolby Digital 5.1 ch



## ◆ Когато възпроизвежате DivX видео файл на DATA disk

### Пример:

MP3 аудио



## SUBTITLE ( ) (25)

Променя субтитрите.

## 4 TOP MENU

Извежда главното меню на DVD.

### MENU (23)

Извежда менюто.

### ↶ RETURN (15)

Връща се към предходния дисплей.

### DISPLAY (16)

Извежда информацията за възпроизвеждане на екрана.

### ←/↑/↓/→ (12)

Премества осветяването, за да изберете изведената опция.

### Централен бутон (ENTER) (12)

Потвърждава избора на опцията.

## 5 ◀◀/▶▶ (предхоген/следващ)

◀◀ ◀▶/▶▶ ▶▶ (повтаряне/стъпка/стъпка/преминаване напред)

◀◀◀◀/▶▶▶▶ (сканиране/бавно възпроизвеждане)

▶▶ (възпроизвеждане)

▢ (пауза)

■ (стоп)

## FAST/SLOW PLAY

Вижте “Основни операции” (стр. 7) за функциите на всеки от бутоните.

## Основни операции

За да	Операция
Възпроизвеждате	Натиснете ▶▶.
Спрете	Натиснете ■.
Въведете пауза	Натиснете ▢.
Преминете към следващата глава, запис или сцена в режим на продължително възпроизвеждане	Натиснете ▶▶▶.
Преминете към предходна глава, запис или сцена в режим на продължително възпроизвеждане	Натиснете ◀◀◀.
Сканирате назад/напред	Натиснете ◀◀◀◀/▶▶▶▶. Натиснете няколкократно, за да промените скоростта.
Възпроизведете отново предходната сцена *1*3	Натиснете ◀◀◀ ◀▶ (повторение) по време на възпроизвеждане.
Превъртете настоящата сцена леко напред**2*3	Натиснете ▶▶▶ ▶▶▶ (напред) по време на възпроизвеждане.
Възпроизвеждате назад*4/напред*5 на каданс	Натиснете ▢ по време на възпроизвеждане, след това няколкократно натиснете ◀◀◀◀/▶▶▶▶.
Възпроизвеждате назад*4/напред*5 кадър по кадър	Натиснете ▢ по време на възпроизвеждане, след това натиснете ◀◀◀◀/▶▶▶▶.
Възпроизвеждане с различна скорост със звук*6	Неколкократно натиснете FAST/SLOW PLAY по време на възпроизвеждане.

\*1 За DivX видео файлове и DVD, освен DVD+RW/DVD+R/DVD+R DL.

\*2 Само за DVD и DivX видео файлове.

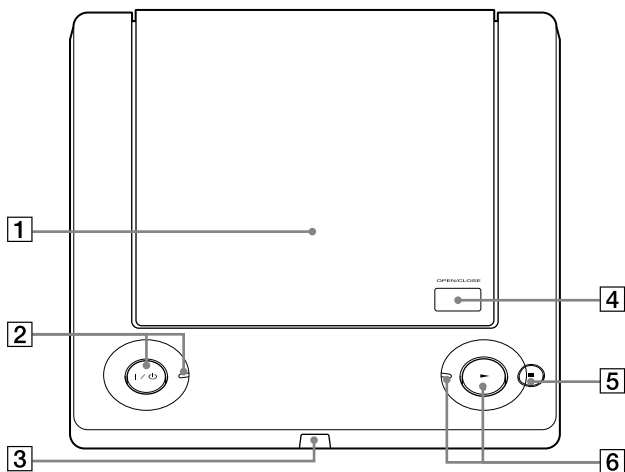
\*3 Възможно е тези функции да не работят за някои сцени.

\*4 Само за DVD VIDEO и DVD-VR режим.


\*5 Само за DVD, VIDEO CD и DivX видео файлове.


\*6 Само за DVD и VIDEO CD, Super VCD и DVD-VR.

## Горен панел




**1** Капаче на отделението за диска (14)

**2** Бутон/Индикатор  (включване/готовност) (12)  
Светва, когато захранването се включи.

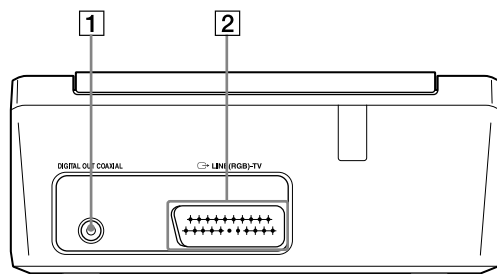
**3**  (сензор за дистанционно управление) (10)

**4** OPEN/CLOSE (14)

**5** Бутон  (стоп) (14)

**6** Бутон/индикатор  (възпроизвеждане) (14)  
Светва в режим на възпроизвеждане.

## Заден панел



**1** Жак DIGITAL OUT (COAXIAL) (10)

**2** Жак LINE (RGB) - TV (9)



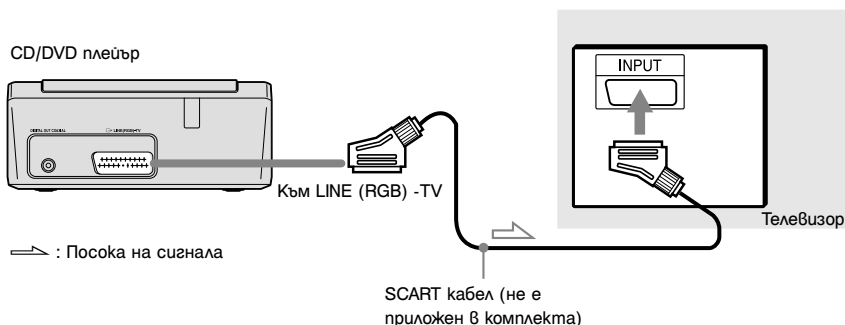
При разопаковане проверете дали присъстват всички аксесоари, като погледнете стр. 36.



- Включете добре кабела, за да предотвратите нежелан шум.
- Обърнете се към инструкциите, приложени към компонентите, които ще свързвате.
- Уверете се, че преди да започнете свързването, сте изключили захранването на всеки компонент.

## Стъпка 1: Свързване към вашия телевизор

Свържете този плейър към телевизора или проектора, като използвате аудио/видео (SCART) кабел. Тази връзка ще използва говорителите на телевизора, за да възпроизвежда звук.



### SCART входен жак

Уверете се, че сте направили здраво свързване, за да избегнете евентуален шум и бръмчене.

Когато свързвате със SCART кабел, проверете дали телевизорът приема S видео или RGB сигнали.

Обърнете се към инструкциите за експлоатация, приложени към телевизора, за да извършите свързването. Освен това, когато задавате опцията "LINE" в позиция "S VIDEO" или "RGB" от менюто "SCREEN SETUP" в екрана на настройката (стр. 28), използвайте SCART кабел за всеки сигнал.

### Когато свързвате към стандартен 4:3 телевизор

В зависимост от диска е възможно изображението да не се побере на телевизионния екран. За да промените съотношението на екрана, вижте стр. 28.

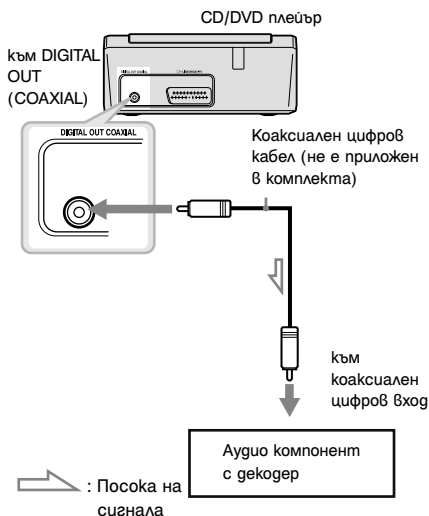


- Не свързвайте видеорекордер между плейъра и вашия телевизор. Ако преведете сигнала на плейъра през видеорекордера, няма да получите чисто изображение на телевизионния екран.
- Ако свързвате към телевизор през жаквете SCART, входният източник на телевизора автоматично се задава в положение плейър, когато започнете възпроизвеждането. В този случай натиснете TV (избор на входен сигнал) на устройството за дистанционно управление, за да превключите към входен източник TV.

Когато възпроизвеждате диск, записан в система за цветна телевизия NTSC, плейърът извежда видео сигнала или дисплея с настройки в система за цветна телевизия NTSC, и е възможно картината да не се изведе на цветни телевизори, работещи по система PAL. В този случай отворете шейната и извадете диска.

## Свързване към вашия аудио компонент

Изберете едно от следните свързвания.



За правилното поставяне на говорителите вижте инструкциите за експлоатация, приложени към свързания компонент.

Ако аудио компонентът има Dolby Digital\*1 или DTS\*2 или MPEG аудио декодер и цифров входен жак, използвайте тази връзка. Можете да се наслаждавате на Dolby Digital (5.1ch), DTS (5.1ch) и MPEG аудио (5.1ch) съраунд ефект.

\*1 Произведен по лиценз на Dolby Laboratories.

Dolby, Pro Logic и символът двойно-D са търговски марки на Dolby Laboratories.

\*2 Произведен по лиценз на US патент 5,451,942 и други американски и световни патенти, които са издадени или изчакващи. DTS и DTS Digital Out са регистрирани търговски марки; логата и символът DTS са търговски марки на DTS, Inc. © 1996-2007 DTS, Inc. Всички права запазени.




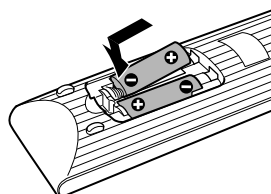
- След като извършите свързването, извършете подходящите настройки в екрана за бърза настройка (стр. 12). Ако вашият аудио компонент има функция MPEG audio декодер, задайте "MPEG" в позиция "MPEG" в аудио настройките (стр. 31). В противен случай от високоговорителите няма да излезе никакъв звук или ще се чуе силен шум.
- Съраунд ефектът TVS на плейъра не може да се използва за тази връзка.
- За да слушате DTS звук, трябва да използвате тази връзка. DTS звукът не се извежда през жакa LINE (RGB)-TV (SCART), дори ако зададете "DTS" в положение "ON" в Бърза настройка (стр. 12).

## Стъпка 2: Свързване на кабела за захранването

Свържете захранващите кабели на плейъра и на телевизора към мрежата.

## Стъпка 3: Подготовка на устройството за дистанционно управление

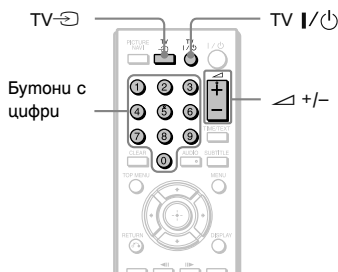
Поставете две батерии R6 (размер AA), като съобразите знаците ⊕ и ⊖ на батериите със съответните знаци в отделението. Когато използвате устройството за дистанционно управление, насочете го към дистанционния сензор  на плейъра.



- Не оставяйте устройството за дистанционно управление на изключително горещи или влажни места.
- Не допускате в кутията на устройството за дистанционно управление да попаднат каквито и да е чужди тела. Особено внимавайте, когато смените батериите.
- Не излагайте дистанционния сензор на директна слънчева светлина или на пряка светлина, излъчвана от осветителни тела. Това може да причини неизправност.
- Ако не планирате да използвате устройството за дистанционно управление за дълъг период от време, извадете батериите, за да предотвратите възможна повреда вследствие на протичане или корозия на батериите.

## Контрол на телевизора с приложеното устройство за дистанционно управление

Можете да контролирате нивото на звука, входящия източник и включването на вашия SONY телевизор с устройството за дистанционно управление, приложено в комплекта.



Можете да контролирате вашия телевизор, като използвате бутоните по-долу.

Камо натиснете	Можете
TV I/II	Да включите или изключите телевизора
Δ (сила на звука) +/-	Да регулирате силата на звука на телевизора
TV → (избор на входен сигнал)	Да превключите източника на входен сигнал за телевизора между телевизора и други входящи източници



В зависимост от свързаното устройство, възможно е да не успеете да контролирате вашия телевизор, като използвате всички или някои от бутоните на приложеното устройство за дистанционно управление.

## Управление на групи телевизори с устройството за дистанционно управление

Можете да контролирате нивото на звука, входящия източник и включването, и на телевизор, който не е от марката SONY. Ако откриете модела на вашия телевизор в таблицата по-долу, задайте съответния код на производителя.

**1** Докато задържате бутон TV I/II, натискайте бутоните с цифри, за да изберете кода на производителя на вашия телевизор (вижте таблицата по-долу).

**2** Освободете бутоната TV I/II.

### ♦ Кодове на управляемите телевизори

Ако е записан повече от един код, опитайте да въведете кодовете един по един, докато не намерите този, който работи с вашия телевизор.

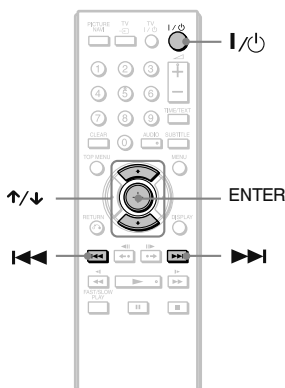
Производител	Код
Sony	01 (по подразбиране)
Hitachi	24
JVC	33
LG/Goldstar	76
Panasonic	17, 49
Philips	06, 08, 72
Samsung	71
Sharp	29
Toshiba	38



- Възможно е стойността на зададения от вас код да се върне в положението си по подразбиране при смяна на батериите на устройството за дистанционно управление. Задайте кода отново.
- В зависимост от свързаното устройство е възможно да не успеете да контролирате вашия телевизор, като използвате всички или някои от бутоните на приложеното устройство за дистанционно управление.

## Стъпка 4: Бърза настройка

Следвайте стъпките по-долу, за да извършите минимума от основни настройки на плейъра. За да пропуснете настройка, натиснете ►►. За да се върнете към предишна настройка, натиснете ◀◀.



### 1 Включете телевизора.

### 2 Натиснете I/⏻.

Плейърът се включва и индикаторът I/⏻ светва.

### 3 Превключете селектора за входен сигнал на телевизора, за да може сигнала от плейъра да се изведе на телевизионния екран.

В долната част на екрана се извежда “Press [ENTER] to run QUICK SETUP” (Натиснете [ENTER], за да стартирате QUICK SETUP). Ако това съобщение не се изведе, изберете “QUICK” от “SETUP” в контролното меню, за да стартирате бързата настройка (стр. 17).

### 4 Натиснете ENTER без зареген диск.

Извежда се екранът на настройката за избор на език.

LANGUAGE SETUP	
OSD:	ENGLISH
MENU:	ENGLISH
AUDIO:	FRANÇAIS
SUBTITLE:	DEUTSCH
	ITALIANO
	ESPAÑOL
	NEDERLANDS
	DANSK
	SVENSKA

### 5 Натиснете ↑/↓, за да изберете език.

Плейърът извежда менюто и субтитрите на избрания от вас език.

### 6 Натиснете ENTER.

Извежда се екранът за настройка на съотношението на телевизионния екран.

SCREEN SETUP	
TV TYPE:	16:9
SCREEN SAVER:	16:9
BACKGROUND:	4:3 LETTER BOX
LINE:	4:3 PAN SCAN

## 7 Натиснете $\uparrow/\downarrow$ , за да изберете настройката, която отговаря на вида на телевизора.

♦ Ако имате широкоекранен телевизор или стандартен 4:3 телевизор с широкоекранен режим

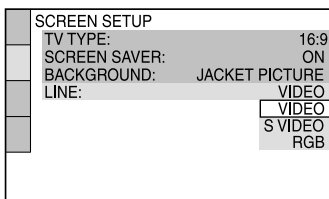
• 16:9 (стр. 28)

♦ Ако имате 4:3 стандартен телевизор

• 4:3 LETTER BOX или 4:3 PAN SCAN (стр. 28)

## 8 Натиснете ENTER.

Извежда се екранът за настройка за избор на видео сигнал, който извеждате от жака LINE (RGB)-TV.



## 9 Натиснете $\uparrow/\downarrow$ , за да изберете вида на сигнала, който желаете да извеждате от жака LINE (RGB) – TV.

♦ VIDEO (стр. 28)

• VIDEO (стр. 28)

♦ S видео сигнали

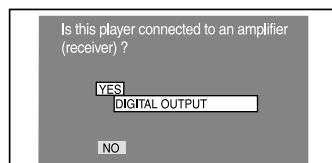
• S VIDEO (стр. 28)

♦ RGB сигнали

• RGB (стр. 28)

## 10 Натиснете ENTER.

Извежда се екранът с настройки за избор на жак, който се използва за свързване към вашия аудио компонент, като например усилвател (приемник).



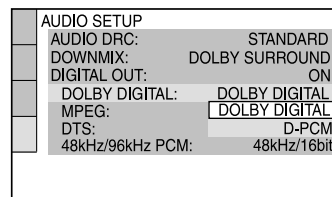
## 11 Натиснете $\uparrow/\downarrow$ , за да изберете вида на жака, използван за свързване към вашия аудио компонент, и натиснете ENTER.

Ако не сте свързали аудио компонента, изберете “NO”, за да преминете към стъпка 15.

Ако сте свързали аудио компонент посредством оптичен или коаксиален цифров кабел, изберете “YES”: DIGITAL OUTPUT”.

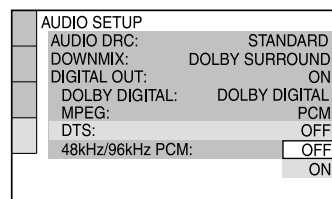
## 12 Натиснете $\uparrow/\downarrow$ , за да изберете вида на Dolby Digital сигнала, който искате да изпратите към аудио компонента.

Ако вашият аудио компонент има Dolby Digital декодер, изберете “DOLBY DIGITAL”. В противен случай изберете “D-PCM”.



## 13 Натиснете ENTER.

Избрана е опция “DTS”.



## 14 Натиснете $\uparrow/\downarrow$ , за да изберете дали да изпратите или не DTS сигнал към аудио компонента.

Ако вашият аудио компонент има DTS декодер, изберете “ON”. В противен случай изберете “OFF”.

## 15 Натиснете ENTER.

Бързата настройка и връзките са приключени.

Ако вашият аудио компонент има MPEG аудио декодер, задайте “MPEG” в позиция “MPEG” (стр. 31).

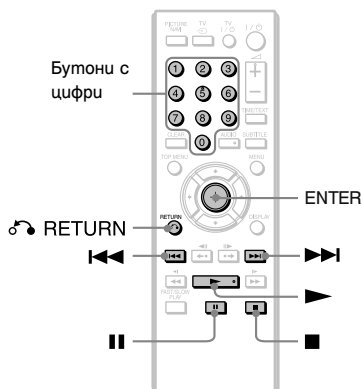
## Възпроизвеждане

### Възпроизвеждане на дискове **DVDVideo** **DVDVR** **VCD**

#### **CD DATA**

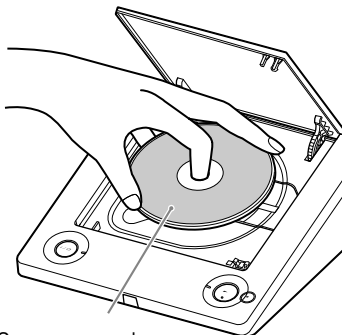
В зависимост от това дали дискът е DVD или VIDEO CD е възможно някои операции да бъдат различни или ограничени.

Обърнете се към инструкциите за експлоатация, приложени към съответния диск.



**1** Натиснете **OPEN/CLOSE** на горния панел, за да отворите капачето на отделението за диска.

**2** Поставете диска в отделението и затворете капачето, докато щракне.



Със страната, която се възпроизвежда, надолу

Плейърът започва възпроизвеждане (непрекъснато възпроизвеждане) и индикаторът ► светва.

Регулирайте нивото на силата на звука на телевизора или на аудио компонента. В зависимост от диска е възможно на телевизионния екран да се изведе меню. За DVD VIDEO вижте стр. 7; за VIDEO CD вижте стр. 15.

#### **Ако в плейъра има gusk**

Натиснете ►.

#### **За да спрете възпроизвеждането**

Натиснете ■.

#### **За да въведете режим на пауза при възпроизвеждане**

Натиснете II.



You can have the player turned off automatically when ever you leave it in stop mode for more than 30 minutes. To turn this function on or off, set "AUTO POWER OFF" in "CUSTOM SETUP" to "ON" or "OFF" (page 29).



Плейърът автоматично ще се изключи, ако го оставите в режим стоп за повече от 30 минути. За да включите тази функция, задайте "AUTO POWER OFF" в "CUSTOM SETUP" в положение "ON" или "OFF" (стр. 29).

Дискете, създадени на DVD рекордери, трябва да бъдат правилно финализирани преди да можете да ги възпроизвеждате. За повече информация относно финализирането се обърнете към ръководството за експлоатация, приложено към DVD рекордера.

#### **Забележки за възпроизвеждане на DTS звук на DVD VIDEO**

DTS аудио сигналите се извеждат само през жака DIGITAL OUT (COAXIAL).

#### **Възстановяване на възпроизвеждането от позицията, в която сте спрели guska (Multi-disc Resume)**

##### **DVDVideo** **VCD**

Когато отново натиснете ► след като сте спрели възпроизвеждането, плейърът започва възпроизвеждане от точката, в която сте натиснали ■.



- За да започнете възпроизвеждането от началото на диска, натиснете два пъти ■ и след това натиснете ►.
- Когато възпроизвеждате DVD VIDEO и VIDEO CD, плейърът запаметява позицията, в която сте спрели диска, за максимум 6 диска и възстановява възпроизвеждането от същата точка, когато заредите същия диск. Когато запаметявате позиция за седми диск, позицията за първия диск се изтрива.




- За да работи функцията Multi Disc Resume, “MULTI DISC RESUME” в “CUSTOM SET UP” трябва да бъде зададен в положение “ON” (настройка по подразбиране) (стр. 29).
- Функцията за възстановяване на възпроизвеждането не работи в режим на разбъркано възпроизвеждане и режим на програмирано възпроизвеждане.
- Възможно е при някои дискове функцията за възстановяване на възпроизвеждането да не работи в зависимост от точката, в която сте спрели възпроизвеждането или сте натиснали I/О.

## Възпроизвеждане на VIDEO CD с функция PBC (PBC Playback)

PBC (Контрол на възпроизвеждането) ви позволява да възпроизвеждате интерактивно VIDEO CD, като следвате менюто на телевизионния екран.

Когато започнете възпроизвеждането на VIDEO CD с функцията PBC, се извежда менюто за избор.

Изберете опция, която желаете, като натискате бутоните с цифри, и натиснете ENTER.




Следвайте инструкциите от менюто за интерактивни операции. (Натиснете , когато се изведе индикация “Press SELECT”.)

Обърнете се към инструкциите, приложени към диска като в зависимост от VIDEO CD е възможно работната процедура да се различава.



## За да се върнете към менюто

Натиснете  RETURN.



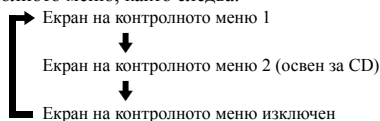
За възпроизвеждане без PBC функция, натиснете   или бутоните с цифри, докато плейърът е в режим стоп, за да изберете песен; след това натиснете  или ENTER.

На телевизионния екран се извежда индикацията “Play without PBC” (Възпроизвеждане без PBC) и плейърът стартира непрекъснато възпроизвеждане. Не можете да възпроизвеждате неподвижни картини като меню.

За да се върнете към режим на PBC възпроизвеждане, натиснете два пъти  и след това натиснете .

## Упътване за екрана на контролното меню (Magic Pad)

Използвайте контролното меню, за да изберете функция или за да изведете информация за функция. Неколкократно натиснете бутона DISPLAY, за да включите или смените екрана на контролното меню, както следва:

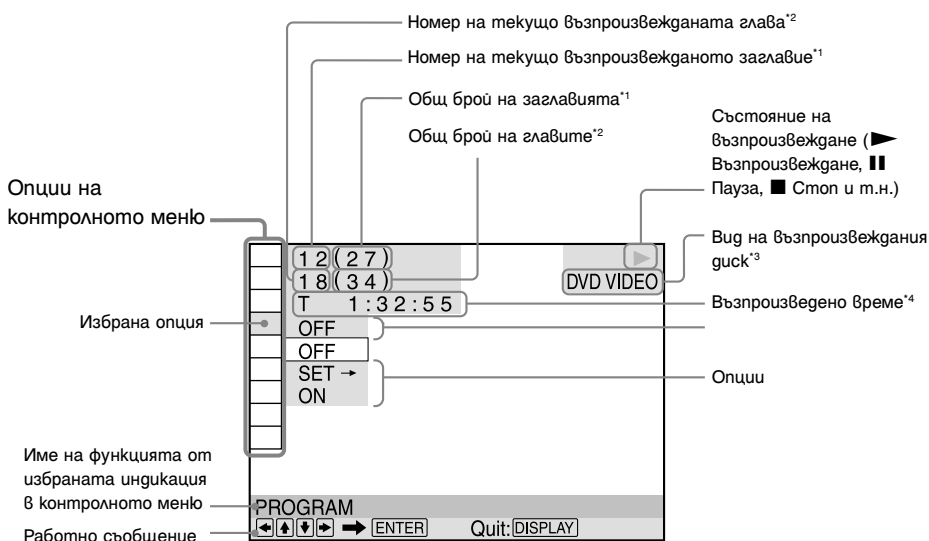


В зависимост от вида на носителя, екраните на контролните менюта 1 или 2 извеждат различни индикации.

Пример: Екран 1 на контролното меню при възпроизвеждане на DVD VIDEO.

Натиснете  $\uparrow/\downarrow$ , за да изберете опция в контролното меню, след това натиснете ENTER.

За подробности относно опцията вижте “Списък с опции на онтролното меню” (стр. 17, 18).



\*1 Извежда номера на сцената за VIDEO CD (функцията PBC е включена), номера на песента за VIDEO CD/CD, номера на албума за DATA дискове.

\*2 Извежда индексния номер за VIDEO CD и номера на MP3 аудио записа или JPEG файлове с изображения за DATA дискове, както и номера на DivX видео файловете за DATA дискове.

\*3 Извежда Super VCD като “SVCD”.

\*4 Извежда датата за JPEG файловете.



## Списък на опции на контролното меню

Индикация Име на индикацията, Функция



### TITLE/SCENE/TRACK



### CHAPTER/INDEX



### TRACK

Избира заглавието, сцената, записа, главата или индекса, който ще се възпроизвежда.

1 Натиснете **↑/↓**, за да изберете метода на търсене.

Избрано е “\*\*(\*\*)” (\*\* се отнася за номер).

2 Натиснете ENTER.

“\*\*(\*\*)” се променя на “-- (\*\*)”.

3 Натиснете бутоните с номера, за да изберете номера, който търсите.

4 Натиснете ENTER.



### TIME/TEXT

Проверява изминалото и оставащото възпроизведено време.

Въвеждане на времеви код за търсене на картина или музика. (само за DVD и DivX видео файлове)

1 Натиснете ENTER.

2 Въведете времевия код, като използвате бутоните с цифри, след това натиснете ENTER.  
Например, ако искате да откриете сцена, която е на 2 часа, 10 минути и 20 секунди след началото, просто въведете “2:10:20”.



Не можете да търсите сцена на DVD+RW/ DVD+R/ DVD+R DL, като използвате времеви код.



### ORIGINAL/PLAY LIST

Избира вида на заглавията (DVD-VR режим) за възпроизвеждане - оригиналните (ORIGINAL) или редактираните (PLAY LIST).



### PROGRAM (стр. 19)

Избира заглавието, главата или песента да се възпроизвеждат в реда, който желаете.



### SHUFFLE (стр. 20)

Възпроизвежда заглавието, главата или песента в произволен ред.



### REPEAT (стр. 20)

Възпроизвежда многократно целия диск (всички заглавия/песни/албуми) или едно заглавие/глава/песен/албум/файл.



### A-B REPEAT (стр. 21)

Определя частите, които искате да бъдат многократно възпроизведени.



### SHARPNESS (стр. 22)

Подчертава контурите на изображението, за да изведе по-изострена картина.



### PARENTAL CONTROL (стр. 22)

Задава забрана на възпроизвеждане.



### SETUP (стр. 12, 27)

QUICK (Бърза настройка)

Използвайте бързата настройка, за да изберете езика на екрана, съотношението на телевизионния екран и изходния звуков сигнал.

CUSTOM (Индивидуална настройка)

Като допълнение към бързата настройка, с тази функция можете да регулирате и други различни настройки.

RESET (Възстановяване на фабричните настройки)

Настройките от менюто “SETUP” се връщат към стойностите си по подразбиране.



### ZOOM

Увеличава изображението до 4 пъти от оригиналния размер и можете да прегледате с помощта на **←/↑/↓/→**.  
За да се върнете към нормален преглед, натиснете CLEAR.

CLEAR.  
Тази функция работи за всички изображения, освен за тези на заден план.



### ANGLE

Променя ъгъла.



### CUSTOM PICTURE MODE (стр. 22)

Можете да изберете качество на изображението, което най-добре съответства на програмата, която гледате.



## TVS (Виртуален съраунд на Високоговорителите)

Избира съраунд звуков ефект, когато свързвате стерео телевизор или 2 предни високоговорителя. Функцията работи само когато възпроизвеждате многоканален Dolby аудио звук. Ако плейърът е настроен да извежда сигнал през жака DIGITAL OUT (COAXIAL), съраунд ефектът ще се чува само когато сте задали "DOLBY DIGITAL" в позиция "D-PCM" и "MPEG" - в положение "PCM" в менюто "AUDIO SETUP" (стр. 30).

Настройката по подразбиране е подчертана.

### • OFF

Отменя настройката.

### • TVS DYNAMIC THEATER

### • TVS DYNAMIC

### • TVS WIDE

Режимът е ефективен, когато разстоянието между предните ляв и десен високоговорител и е малко, както е при вградените високоговорители на стерео телевизор.

### • TVS NIGHT

Тази функция е полезна, когато не желаете да безпокоите други хора, но все пак искате да чувате диалога и да се наслаждавате на съраунд ефектите на „TVS WIDE“.

### • TVS STANDARD

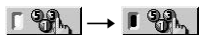
Използвайте тази настройка, когато желаете да използвате TVS с два отделни говорителя.



- Когато избирате някой от TVS режимите, изключете съраунд ефектите на свързания телевизор или аудио компонент.
- TVS ефектите не работят, когато използвате функциите бързо или бавно възпроизвеждане, въпреки че можете да ги промените.



Иконата на контролното меню свети в зелено



когато изберете опция, различна от "OFF" (само за "PROGRAM", "SHUFFLE", "REPEAT", "A-B REPEAT", "SHARPNESS", "ZOOM", "TVS"). Индикаторът "ORIGINAL/PLAY-LIST" свети в зелено, когато е избрана настройка PLAY LIST (настройка по подразбиране). Индикаторът "ANGLE" свети в зелено, когато можете да промените настройката. Индикаторът "CUSTOM PICTURE MODE" свети зелено, когато избраната настройка е различна от "STANDARD".

## ♦ Опции само за DATA гускове

Опция	Име на опцията, Функция
	<b>ALBUM</b> Избира албума, съдържащ MP3 аудио файлове и JPEG файлове с изображения, който ще се възпроизвежда.
	<b>FILE</b> Избира JPEG файла с изображение, който ще се възпроизвежда.
	<b>ALBUM</b> Избира албума, съдържащ DivX видео файлове, който ще се възпроизвежда..
	<b>FILE</b> Избира DivX видео файла, който ще се възпроизвежда.
	<b>DATE</b> Извежда датата на записа на изображението, ако е записано с цифров фотоапарат.
	<b>INTERVAL</b> (стр. 25) Определя продължителността на извеждането на кадри на екрана.
	<b>EFFECT</b> (стр. 25) Избира ефекта, който ще се използва при възпроизвеждане на изображение.
	<b>MODE (MP3, JPEG)</b> Избира вида на данните; MP3 аудио запис (AUDIO), JPEG файл с изображение (IMAGE) или и двете (AUTO), които ще се възпроизвеждат, когато е зареден DATA диск.

## Различни функции в режим на възпроизвеждане

Можете да зададете следните режими на възпроизвеждане:

- Програмирано възпроизвеждане (стр. 19)
- Разбъркано възпроизвеждане (стр. 20)
- Повторно възпроизвеждане (стр. 20)
- A-B Повторно възпроизвеждане (стр. 21)



Режимът на възпроизвеждане се отменя, когато:

- отворите капачето на отделениято за диска
- плейърът влезе в режим на готовност, когато натиснете I/⏮.



## Създаване на ваша собствена програма (Programme Play –

### Програмирано възпроизвеждане)

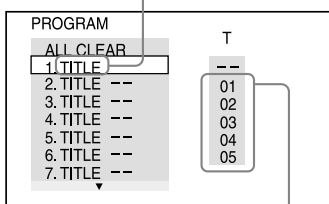
**DVD Video VCD CD**

Можете да възпроизвеждате съдържащите се в дисковете заглавия, глави или песни в избран от вас ред, като съставите своя собствена програма. Можете да програмирате до 99 заглавия, глави и песни.

## 1 Слег като изберете

(PROGRAM) на контролното меню (стр. 16), натиснете ↑/↓, за да изберете “SET →”, след това натиснете ENTER.

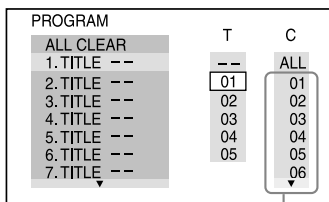
Когато се възпроизвежда VIDEO CD или CD, се извежда съобщението “TRACK”.



Заглавия или записи, записани на диска

## 2 Натиснете →.

Курсорът се придвижва към реда “T” на заглавието или песента (в случая “01”).



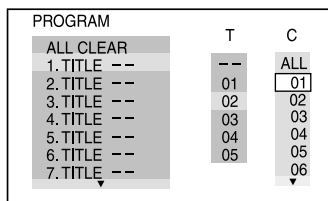
Глави, записани на диск

## 3 Изберете заглавието, главата или песента, които искате да програмирате

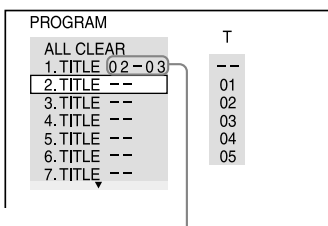
### ◆ Когато възпроизвеждаме DVD VIDEO

Например, изберете глава “03” от заглавие “02”.

Натиснете ↑/↓, за да изберете “02” под “T” и натиснете ENTER.



След това натиснете ↑/↓, за да изберете “03” под “C” и натиснете ENTER.



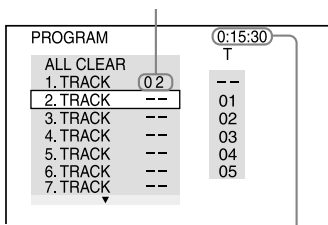
Избрано заглавие и глава

### ◆ Когато се възпроизвежда VIDEO CD или CD

Например, изберете песен “02”.

Натиснете ↑/↓, за да изберете “02” под “T”, след това натиснете ENTER.

Избрана песен



Общо време на програмираните песни

## 4 За да програмирате групи заглавия, глави или песни, повторете стъпки 2 и 3.

Програмираните заглавия, глави или песни се извеждат в избрания ред.

## 5 Натиснете ►.

Програмираното възпроизвеждане стартира.  
Когато програмата свърши, можете да я рестартирате отначало посредством натискането на ►.

### За да се върнете към режим на нормално възпроизвеждане

Натиснете CLEAR или изберете "OFF" на стъпка 1. За да възпроизведете отново същата програма, изберете "ON" в стъпка 1 и натиснете ENTER.

### За да смените или откажете програмата

- 1 Следвайте стъпка 1 от "Създаване на ваша собствена програма (Programme Play)".
- 2 Изберете програмния номер на заглавието, главата или песента, която искате да смените или откажете, като натискате ↑/↓, и натиснете →. Ако желаете да изтриете заглавие, глава или запис от програмата, натиснете CLEAR.
- 3 Следвайте стъпка 3 от "Създаване на ваша собствена програма (Programme Play)". За да откажете програмата, изберете "--" под "T" и след това натиснете ENTER.

### За да откажете всички заглавия, глави или песни в програмирания рег

Натиснете ↑ и изберете "ALL CLEAR" на стъпка 2 от "Създаване на ваша собствена програма (Programme Play)"; след това натиснете ENTER.



Можете да възпроизведате разбъркано или повторно програмираните заглавия, глави или песни. По време на програмирано възпроизвеждане следвайте стъпките от Повторно възпроизвеждане (стр. 20) или Възпроизвеждане в произволен ред (стр. 20).



- Когато програмирате записи на Super VCD, общото време за възпроизвеждане не се възпроизвежда.
- Не можете да използвате тази функция с VIDEO CD и Super VCD с PCB възпроизвеждане.

## Възпроизвеждане в случаен ред (Shuffle Play - Разбъркано възпроизвеждане)

Плейърът може да "разбърква" заглавия, глави или песни. Последващо "разбъркване" може да произведе различен ред на възпроизвеждане.

### 1 След като изберете (SHUFFLE) в контролното меню (стр. 16), натиснете ↑/↓, за да изберете елемент, който ще бъде разбъркан.

- ◆ Когато възпроизвеждате DVD VIDEO
  - TITLE
  - CHAPTER
- ◆ Когато възпроизвеждате VIDEO CD или CD
  - TRACK
- ◆ Когато е активиран режим на програмирано възпроизвеждане
  - ON: разбърква заглавия, глави или песни, избрани в режим на програмирано възпроизвеждане.

## 2 Натиснете ENTER.

Режимът на разбъркано възпроизвеждане стартира.

### За да се върнете към режим на нормално възпроизвеждане

Натиснете CLEAR или изберете "OFF" в стъпка 1.



- Можете да зададете режим на разбъркано възпроизвеждане докато плейърът е спрян. След избора на опцията "SHUFFLE" натиснете ►. Стартира режим на разбъркано възпроизвеждане.
- Можете да възпроизведете в произволен ред до 200 глави в диск, когато е зададена опцията "CHAPTER".




Не можете да използвате тази функция с VIDEO CD и Super VCD с PCB възпроизвеждане.

## Възпроизвеждане с повтаряне (Repeat Play - Повторно възпроизвеждане)

Можете да възпроизведете повторно всички записи или само едно заглавие, глава или песен на един диск.

Можете да използвате комбинация от режим на разбъркано възпроизвеждане или режим на програмирано възпроизвеждане.

**1** След като изберете  (REPEAT) в контролното меню (стр. 16), натиснете  $\uparrow/\downarrow$ , за да изберете елемент, който ще бъде повторно възпроизведен.

- DISC: повтаря всички заглавия, записи или албуми. (Изберете ORIGINAL или PLAY LIST в режим DVD-VR)
- TITLE: повтаря текущото заглавие на диска.
- CHAPTER: повтаря текущата глава.
- TRACK: повтаря текущата песен.
- FILE (само за DivX видео файлове): повтаря настоящия файл.
- ALBUM: повтаря текущия албум.

♦ Когато са активирани режими на програмирано или разбъркано възпроизвеждане

- ON: повтаря записите в режими програмирано или разбъркано възпроизвеждане.

## 2 Натиснете ENTER.

Повторното възпроизвеждане стартира.

### За да се върнете към режим на нормално възпроизвеждане

Натиснете CLEAR или изберете "OFF" на стъпка 1.




Не можете да използвате тази функция с VIDEO CD и Super VCD с PCB възпроизвеждане.

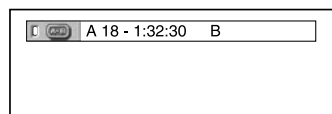
### Повтаряне на определен участък (A-B Repeat Play - A-B Повторно възпроизвеждане)

**DVDVideo DVDVR VCD CD**

Можете няколкократно да възпроизвеждате определена част от заглавие, глава или песен.

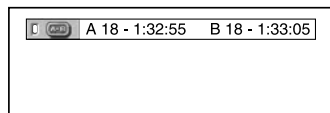
**1** След като изберете  (A-B REPEAT) в контролното меню (стр. 16), натиснете  $\uparrow/\downarrow$ , за да изберете "SET  $\rightarrow$ ", след това натиснете ENTER.

Извежда се дисплей за настройки "A-B REPEAT".



**2** Когато по време на възпроизвеждането намерите началната точка (точка A) на отрязъка, който искате да гледате няколко пъти последователно, натиснете ENTER.

Началната точка (точка A) е зададена.



**3** Когато достигнете крайната точка на отрязъка (точка B), натиснете отново ENTER.

Избраните точки са зададени и плейърът започва да възпроизвежда този определен отрязък.

### За да се върнете към режим на нормално възпроизвеждане

Натиснете CLEAR или на стъпка 1 изберете "OFF".



- Функцията A-B повторно възпроизвеждане не работи с функция за много заглавия.
- Функцията A-B повторно възпроизвеждане не работи за заглавия, съдържащи неподвижни картини в режим DVD-VR.

# Настройка на конфигурацията за възпроизвеждане

## Настройка на възпроизвежданата картина (CUSTOM PICTURE MODE)

**DVDVideo DVDVR VCD DATA**

За да постигнете желаното качество на картината, можете да настройвате видео сигнала.

### 1 След като изберете (PICTURE MODE) в контролното меню (стр. 16), натиснете **↑/↓**, за да изберете настройката, която желаете.

Настройката по подразбиране е подчертана.

- **STANDARD**: извежда стандартна картина.
- **DYNAMIC 1**: възпроизвежда ясна динамична картина като подобрява контраста и силата на цветовете.
- **DYNAMIC 2**: възпроизвежда по-динамична картина от DYNAMIC 1, като допълнително увеличава контраста и силата на цветовете.
- **CINEMA 1**: усилва детайлите в тъмните области, като увеличава черното ниво.
- **CINEMA 2**: белият цвят става по-ясен, черният - по-наситен, а контрастите на цветовете се увеличават.
- **MEMORY**: настройва картината в подробности.

PICTURE	Променя контраста
BRIGHTNESS	Променя общата осветеност
COLOR	Задълбочава или изсветлява цветовете
HUE	Променя баланс на цветовете

### 2 Натиснете ENTER

Избраната настройка се задава.



При гледане на движещи се изображения препоръчваме настройка "CINEMA 1" или "CINEMA 2".

## Изостряне на контурите на изображението (SHARPNESS)

**DVDVideo DVDVR VCD DATA**

Тази функцията изостря контурите на изображението.

### 1 След като изберете (SHARPNESS) в контролното меню (стр. 16), натиснете **↑/↓**, за да изберете ниво.

Настройката по подразбиране е подчертана

- **OFF**: отменя опцията
- **1**: подчертава контура
- **2**: подчертава контура повече от 1.


### 2 Натиснете ENTER.

Избраната настройка се задава.

## Заклучване на дискове (PARENTAL CONTROL)

Можете да зададете два вида ограничения за възпроизвеждане на определен диск.

- Индивидуален родителски контрол (Custom Parental Control)
- Родителски контрол (Parental Control)

След като изберете  (PARENTAL CONTROL) в контролното меню (стр. 16), опцията се извежда както е показано по-долу. Изберете опцията, която желаете.

Настройката по подразбиране е подчертана

- **ON** →: Задава ограничения, за да може плейърът да не възпроизвежда неподходящи дискове (Индивидуален родителски контрол).
- **PLAYER** →: Възпроизвеждането на някои DVD VIDEO може да бъде ограничено съобразно предварително зададено ниво като възрастта на потребителите. Някои сцени могат да бъдат блокирани или сменени с други (Родителски контрол). Вижте "Родителски контрол (ограничено възпроизвеждане)" (стр. 22) за подробни настройки.
- **PASSWORD** →: Въведете нова 4-цифрена парола, като използвате бутоните с цифри. Една и съща парола се използва и за двете ограничения. Използвайте това меню, за да промените паролата.
- **OFF** →: Изключва функцията за индивидуален родителски контрол.

### Родителски контрол (ограничено възпроизвеждане) **DVDVideo**

Можете да зададете ниво на ограничение на възпроизвеждането.

### 1 След като изберете (PARENTAL CONTROL) на контролното меню (стр. 16),

натиснете **↑/↓**, за да изберете “PLAYER →”, след това натиснете ENTER.

Изисква се парола.

- 2 Въведете вашата 4-цифрена парола, като натискате бутоните с цифри, след това натиснете ENTER.

Извежда се екранът за задаване на нивото на ограничение.

- 3 Натиснете **↑/↓**, за да изберете “STANDARD”, след това натиснете ENTER. Извеждат се възможните опции за “STANDARD”.

- 4 Натиснете **↑/↓**, за да изберете географската област за задаване на ограничението, след това натиснете ENTER. Областта е избрана. Когато избирате “OTHERS →”, изберете и въведете стандартния код от таблицата на стр. 37, като използвате бутоните с цифри.

- 5 Натиснете **↑/↓**, за да изберете “LEVEL”, след това натиснете ENTER. Извеждат се възможните опции за “LEVEL”.

- 6 Изберете желаното ниво, като използвате **↑/↓**, после натиснете ENTER. Настройката на функцията родителски контрол е завършена. Колкото по-ниска е стойността, толкова по-стриктно е ограничението. За да изключите функцията родителски контрол, задайте “LEVEL” в позиция “OFF”.



Ако забравите паролата, извадете диска и повторете от стъпка 1 от “Родителски контрол (ограничено възпроизвеждане)”. Когато системата поиска да въведете паролата, въведете 6-цифреното число “199703”, като използвате бутоните с цифри, и след това натиснете ENTER. Устройството ще поиска да въведете нова 4-цифрена парола. След като въведете нова 4-цифрена парола, върнете диска в плейъра и натиснете **▶**. Когато се изведе екран за въвеждане на паролата, въведете вашата нова парола.



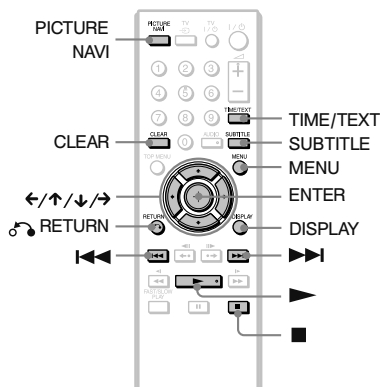
В зависимост от възпроизвеждания диск, възможно е по време на възпроизвеждане да бъдете помолени да смените нивото на родителски контрол. В този случай въведете паролата, след това сменете нивото. Ако функцията Resume Play бъде отказана, предходното ниво се връща.

## Възпроизвеждане на MP3 аудио и JPEG изображения

### DATA

Плейърът може да възпроизвежда MP3 аудио записи и JPEG файлове с изображения на DATA дискове.

Можете да се наслаждавате на изреждане на JPEG изображения.



Можете да прегледате информацията за диска, докато възпроизвеждате MP3 аудио записи и JPEG файлове с изображения, като използвате TIME/TEXT (стр. 6).

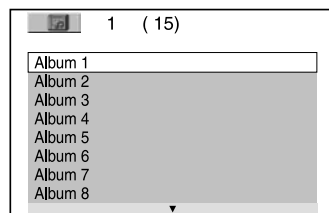


Възпроизвеждането на DATA CD във формат KODAK Picture CD започва автоматично, когато заредите диска.

## 1 Натиснете MENU.

Извежда се списъкът с албумите, записани на диска.

Когато възпроизведете албум, заглавието му се затъмнява.



## 2 Натиснете **↑/↓**, за да изберете албума.

### 3 Натиснете ►.

Плейърът започва възпроизвеждането на избрания албум.

Изреждат се JPEG изображенията в избрания албум.

За да изберете MP3 аудио запис, натиснете ENTER и натиснете ↑/↓, за да изберете запис, след това натиснете ENTER.

За да изберете JPEG файл с изображение, вижте “Избор на JPEG файл с изображение” (стр. 24).

### За да спрете възпроизвеждането

Натиснете ■.

### За да преминете към следваща или предходна страница

Натиснете → или ←.

### За да се върнете към предходния дисплей

Натиснете ↶ RETURN.

### За да преминете към следващ или предходен MP3 аудио запис

Натиснете ►► или ◀◀ по време на възпроизвеждане. Обърнете внимание, че не можете да се върнете към предходния албум, като използвате ►►, и че трябва да изберете предходен албум от списъка с албуми.

Обърнете внимание, че не можете да се върнете към предходен албум като използвате ◀◀ и че трябва да изберете предходен албум от списъка с албуми.

### За да изключите дисплея

Неколкократно натиснете MENU.



В избрания албум можете да изберете да възпроизведете само MP3 аудио записите, JPEG файловете с изображения или и двете, като зададете “MODE” (MP3, JPEG)” (стр. 18).

## Избор на JPEG файл с изображение

### 1 Натиснете MENU

Извежда се списъкът с албумите на диска.

### 2 Натиснете ↑/↓, за да изберете албум, след това натиснете PICTURE NAVI.

На 16 подекрана се извежда списъкът с изображения на файловете, които се съдържат в албума. Отдясно се извежда скрол лента.

1	2	3	4	
5	6	7	8	
9	10	11	12	
13	14	15	16	

За да възпроизведете допълнителни изображения, изберете най-долните изображения и натиснете ↓. За да се върнете към предходните изображения, изберете най-горните изображения и натиснете ↑.

### 3 Изберете изображението, което желаете да прегледате, като използвате ◀/↑/↓/→, след това натиснете ENTER.

Извежда се избраното изображение.

### За да преминете към следващ или предходен JPEG файл с изображение



Натиснете ← или → по време на възпроизвеждане. Можете да изберете първия файл от следващия албум, като натиснете → по време на възпроизвеждане на последния файл от настоящия албум.

Обърнете внимание, че не можете да се върнете към предходния албум, като натискате ←. За да се върнете към предходния албум, изберете албума от списъка.

### Въртене на JPEG файл с изображение

Натиснете ↑/↓, докато прегледате изображението. Всеки път, когато натискате ↑, изображението се завърта на 90 градуса в посока, която е обратна на часовниковата стрелка.





Натиснете CLEAR, за да се върнете към нормален изглед на изображението. Обърнете внимание, че ако натиснете  , за да преминете към следващо или предходно изображение, нормалният изглед на изображението се връща.

### За да изведете информация за JPEG изображението

Натиснете SUBTITLE, докато преглеждате JPEG файлове с изображения.

На екрана се извежда подробна информация за името на файла, модела на фотоапарата, датата, часа, резолюция на снимката, размера на файла, информация за настройки на фотоапарата (ISO скорост, време за експониране, F номер, експонация или фокусно разстояние).

Когато изображението е заснето с помощта на светкавицата, се извежда индикацията . Когато изображението автоматично се завърти, се извежда индикацията .

За да скриете информацията, натиснете SUBTITLE.

Обърнете внимание, че в зависимост от цифровия фотоапарат е възможно информацията, описана по-горе, да не се изведе.

### За да спрете прегледа на JPEG изображенията

Натиснете .



PICTURE NAVI не работи, ако сте избрали "AUDIO (MP3)" в "MODE (MP3, JPEG)" (стр. 18).

## Задаване на стъпка за изреждане на изображения (INTERVAL)

Можете да изберете времето, за което изображенията да се извеждат на екрана.

### 1 Слег като изберете (INTERVAL) в контролното меню (стр. 16), натиснете /, за да изберете настройката.

Настройката по подразбиране е подчертана.

- NORMAL: Задава стандартна продължителност.
- FAST: Задава време, което е по-малко от NORMAL.
- SLOW 1: Задава време, което е по-голямо от NORMAL.
- SLOW 2: Задава време, което е по-голямо от SLOW1.

### 2 Натиснете ENTER.

## Избор на ефект за файлове с изображения при изреждане на изображения (EFFECT)

Можете да изберете ефекта, който желаете да използвате, докато се наслаждавате на изреждането на изображения.

### 1 Слег като изберете (EFFECT) в контролното меню (стр. 16), натиснете /, за да изберете настройката.

Настройката по подразбиране е подчертана.

- MODE 1: Изображението избира произволен ефект.
- MODE 2: Следващото изображение се извежда върху предходното.
- MODE 3: Изображението се извежда от върха към долната част.
- MODE 4: Изображението се извежда от ляво на дясно.
- MODE 5: Изображението се извежда от центъра на екрана
- OFF: Изключва функцията.

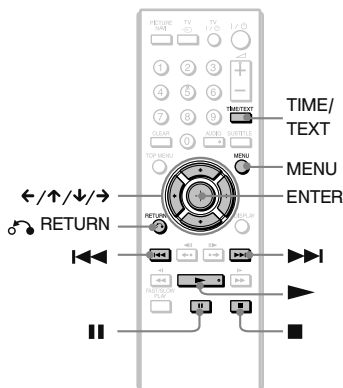
### 2 Натиснете ENTER.

# Възпроизвеждане на DivX видео файлове

## DATA

DivX® е цифрова видео технология, създадена от DivX, Inc. Това устройство е официално сертифициран DivX® продукт.

Можете да възпроизвеждате DATA дискове, които съдържат DivX видео файлове.



Можете да прегледате информацията за диска, докато възпроизвеждате DivX видео файл, като използвате TIME/TEXT (стр. 6).



- Ако на DATA дисковете няма записани DivX видео файлове, се извежда съобщение, което индикира, че дискът не може да бъде възпроизведен.
- Плейърът не може да възпроизвежда DivX видео файл с размер, по-голям от 720 (широчина) x 576 (височина)/2 GB.
- Плейърът не може да възпроизвежда някои DivX видео файлове, които са по-дълги от 3 часа.
- В зависимост от DivX видео файла, изображението може да бъде неясно или да спре. В този случай ви препоръчваме да създадете файл с по малка честота. Ако звукът все още съдържа шум, препоръчителният формат е MP3. Обърнете внимание обаче, че този плейър не е съвместим с WMA (Windows Media Audio) формата.
- Заради технологията по компресията, която използват DivX видео файловете, възпроизвеждането на картината, след като натиснете ► (възпроизвеждане), отнема известно време.
- Възможно е в зависимост от DivX видео файла звукът и картината да се разминават.

## 1 Натиснете MENU.

Извежда се списък с албумите на диска.

Извеждат се единствено албумите, съдържащи DivX видео файлове.

За да възпроизведете целия албум, изберете албума и натиснете ►.

## 2 Натиснете ↑/↓, за да изберете албума, и натиснете ENTER.

## 3 Натиснете ►.

Възпроизвеждането започва от избрания албум. За да изберете определен файл, натиснете ↑/↓ и натиснете ENTER.

Избраният файл се възпроизвежда.

## За да спрете възпроизвеждането

Натиснете ■.

## За да преминете към следваща или предходна страница

Натиснете ◀ или ▶.

## За да включите или изключите дисплея

Неколкократно натиснете MENU.

## За да се върнете към предходния дисплей

Натиснете ↶ RETURN.

## За да възпроизвеждате следващ или предходен DivX видео файл без да включвате списъка с файлове по-горе.

Можете да изберете следващ или предходен DivX видео файл в същия албум, като натиснете ◀◀ или ▶▶.

Също така, можете да изберете първия DivX видео файл от следващ албум, като продължите да натискате – по време на възпроизвеждане на последният запис от първия албум. Обърнете внимание, че не можете да се върнете към предходния албум, като натискате ◀◀. За да се върнете към предходния албум, изберете албума от списъка.



Ако предварително сте задали колко пъти да се възпроизведе файлът, можете да възпроизвеждате DivX видео файла толкова пъти, колкото пъти сте задали. Отчетете следното:

- Когато отворите капачето на отделението за диска.
- Когато възпроизведете друг файл
- Когато плейърът бъде изключен, възпроизвеждането се отменя. Това включва и опцията, в която изключвате плейъра от функцията автоматично изключване на захранването. Когато желаете да спрете възпроизвеждането, натиснете ||, вместо ■.

## Използване на екрана с настройки

Чрез екрана с настройките можете да извършите различни настройки, например да регулирате картината и звука. Можете да зададете езика за субтитрите и за екрана с настройките.

За подробности относно всяка опция в екрана с настройките вижте стр. 27 до 31.



Настройките за възпроизвеждане, съхранени на диска, имат предимство пред тези от екрана с настройките, затова е възможно някои от по-долу описаните функции и да не работят.

### 1 Натиснете DISPLAY, когато плейърът е в режим стоп.

Извежда се контролното меню.

### 2 Натиснете ↑/↓, за да изберете (SETUP), след това натиснете ENTER.

Извеждат се опциите за “SETUP”.

- QUICK: Извършва основни настройки (стр. 12).
- CUSTOM: Извършва различни настройки.
- RESET: Нулира всички настройки, обяснени на стр. 27 до 31.

### 3 Натиснете ↑/↓, за да изберете “CUSTOM”, след това натиснете ENTER.

Извежда се екранът на настройката.

Изберете категорията за настройка и регулирайте всяка опция, като следвате инструкциите на стр. 27 до 31.

LANGUAGE SETUP	
OSD:	ENGLISH
MENU:	ENGLISH
AUDIO:	ORIGINAL
SUBTITLE:	ENGLISH



## LANGUAGE SETUP

Опцията “LANGUAGE SETUP” ви позволява да задавате различни езици за индикацията на екрана или за звука.

Изберете “LANGUAGE SETUP” в екрана с настройките.

### ◆ OSD (On-Screen Display)

Превключва езика за индикацията на екрана.

### ◆ MENU (само за DVD VIDEO)

Можете да изберете желан език за менюто на диска.

### ◆ AUDIO (само за DVD VIDEO)

Превключва езика за звука. Когато изберете “ORIGINAL”, се избира езикът, заложен с приоритет на диска.

### ◆ SUBTITLE (само за DVD VIDEO)

Превключва езика за субтитрите, записани на DVD VIDEO.

Когато изберете “AUDIO FOLLOW”, езикът на субтитрите се променя в зависимост от езика, избран за звука.



Ако изберете “OTHERS →” в “MENU”, “SUBTITLE” или “AUDIO”, изберете и въведете кода на езика от “Списък на езиковите кодове” на стр. 37, използвайки бутоните с цифри.



Когато изберете език в “MENU”, “SUBTITLE” или “AUDIO”, който не е записан на DVD VIDEO, един от записаните езици автоматично ще бъде избран.



## SCREEN SETUP

Изберете настройки в зависимост от телевизора.

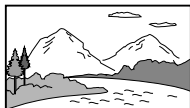
Изберете “SCREEN SETUP” в екрана с настройки. За да използвате дисплея, вижте “Използване на екрана с настройки” (стр. 27). Настройките по подразбиране са подчертани.

### ◆TV TYPE

Избира съотношението на екрана на телевизора, който предстои да бъде свързан (4:3 стандартен или широкоекранен).

<u>16:9</u>	Изберете тази позиция, когато свързвате широкоекранен телевизор или телевизор с функция широк екран.
4:3 LETTER BOX	Изберете тази позиция, когато свързвате телевизор със съотношение на екрана 4:3. Извежда широка картина с черни ленти в горната и долната част на екрана.
4:3 PAN SCAN	Изберете тази позиция, когато свързвате телевизор със съотношение на екрана 4:3. Автоматично извежда широка картина на целия екран, като част от нея се отрязва.

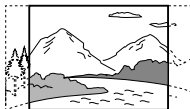
16:9



4:3 LETTER BOX



4:3 PAN SCAN



В зависимост от DVD диска, възможно е опцията “4:3 LETTER BOX” автоматично да бъде избрана вместо “4:3 PAN SCAN”, или обратното.

### ◆SCREEN SAVER

Скрийн сейвърът се извежда, когато оставите системата в режим на пауза или в режим стоп за повече от 15 минути, или когато възпроизвеждате CD или DATA диска (MP3 аудио) за повече от 15 минути. Скрийн сейвърът е полезен, защото предотвратява повреда на екрана. Натиснете ►, за да изключите скрийн сейвъра.

<u>ON</u>	Включва скрийн сейвъра.
OFF	Изключва скрийн сейвъра.

### ◆BACKGROUND

Избира цвета на фона или изображението на телевизионния екран в режим стоп или когато възпроизвеждате CD или DATA диска (MP3 аудио).

<u>JACKET PICTURE</u>	Изображението-обложка (неподвижна картина) се извежда, но само ако вече е записано на диска (CD-EXTRA и др.) Ако дискът не съдържа такова изображение, се извежда изображението “GRAPHICS”.
GRAPHICS	Извежда се предварително зададено изображение, съхранено в паметта на плейъра.
BLUE	Фонът е син.
BLACK	Фонът е черен.

### ◆LINE

Избира метод на извеждане на видео сигнали от LINE (RGB)-TV жаковете на задния панел на плейъра.

<u>VIDEO</u>	Извежда видео сигнали.
S VIDEO	Извежда S видео сигнали.
RGB	Извежда RGB сигнали.



- Ако вашият телевизор не приема S видео или RGB сигнали, на телевизионния екран не се извежда картина, дори ако изберете опция “S VIDEO” или “RGB”. Обърнете се към инструкциите, приложени към телевизора.
- Ако вашият телевизор има само един SCART (EURO AV) жак, не избирайте “S VIDEO”.



## CUSTOM SETUP

Позволява да задавате настройки, свързани с възпроизвеждането, или други настройки.

Изберете “CUSTOM SETUP” в екрана с настройки. За да използвате дисплея, вижте “Използване на екрана с настройки” (стр. 27). Настройките по подразбиране са подчертани.

### ◆ AUTO POWER OFF

Включва или изключва функцията за автоматично изключване на захранването.

<u>ON</u>	Плейърът автоматично влиза в режим на готовност, когато е оставен в режим стоп за повече от 30 минути.
OFF	Изключва функцията.

### ◆ AUTO PLAY

Включва или изключва настройките за автоматично възпроизвеждане. Използва се, когато плейърът е свързан с таймер (не е приложен в комплекта).

<u>OFF</u>	Изключва функцията.
ON	Автоматично започва възпроизвеждане, когато плейърът се включи от таймер (не е приложен в комплекта).

### ◆ PAUSE MODE (само за DVD)

Избира изображение в режим на пауза.

<u>AUTO</u>	Изображение, включващо динамично движещи се обекти, се извежда на екран без трептене. Обикновено изберайте това положение.
FRAME	Изображение, включващо неподвижни обекти, се извежда на екран с висока резолюция.

### ◆ TRACK SELECTION (само за DVD VIDEO)

Дава предимство на звуковия формат с най-много записани канали, когато възпроизвеждате DVD VIDEO, на което има записани няколко аудио формата (PCM, DTS, MPEG audio или Dolby Digital формат).

<u>OFF</u>	Не дава приоритет.
AUTO	Дава приоритет.



- Когато зададете опция “AUTO”, езикът може да се промени. Настройката “TRACK SELECTION” има по-висок приоритет от “AUDIO” опциите в “LANGUAGE SETUP” (стр. 27).
- Ако зададете “DTS” в положение “OFF” (стр. 31), DTS звукът не се възпроизвежда, дори когато зададете “TRACK SELECTION” в положение “AUTO”.
- Ако форматите PCM, DTS, MPEG audio и Dolby Digital имат еднакъв брой канали, плейърът избира формата в следния ред - PCM, DTS, MPEG и Dolby Digital.

### ◆ MULTI-DISC RESUME (само за DVD VIDEO/ VIDEO CD)

Включва или изключва настройката Multi-disc Resume. Можете да запазите режима за възстановяване на възпроизвеждането за 6 различни диска DVD VIDEO/ VIDEO CD (стр. 14).

<u>ON</u>	Запамята възстановеното възпроизвеждане за 6 диска.
OFF	Не запамята настройките. Възпроизвеждането започва отново в точката на възстановяване само за заредения в плейъра диск.



Ако работите с менюто за бърза настройка, настройката за възстановяване на възпроизвеждането на диска може да се върне в положение по подразбиране.

### ◆ DivX

Извежда регистрационния код на плейъра.

За повече информация вижте

<http://www.divx.com/vod>



## AUDIO SETUP

“AUDIO SETUP” ви позволява да изберете звука според условията на възпроизвеждане и вида на връзката.

Изберете “AUDIO SETUP” в екрана с настройки. За да използвате дисплея, вижте “Използване на екрана с настройки” (стр. 27).

Настройките по подразбиране са подчертани.

### ◆ AUDIO DRC (Dynamic Range Control) (само за DVD)

Извежда ясен звук, дори когато силата на звука е ниска, докато възпроизвеждате DVD, което отговаря на “AUDIO DRC”.

Тази функция влияе върху изходния сигнал от следните жакове:

- Жак LINE (RGB)-TV
- Жак DIGITAL OUT (COAXIAL), само когато “DOLBY DIGITAL” е зададен в позиция “D-PCM” (стр. 30).

<u>STANDARD</u>	Обикновено избирайте тази позиция.
TV MODE	Прави ниските звуци ясни, дори когато сте намалили нивото на силата на звука.
WIDE RANGE	Придава усещането, че присъствате на изпълнение на живо.

### ◆ DOWNMIX (само за DVD)

Включва метод за миксиране до 2 канала, когато възпроизвеждате DVD със задни компоненти на сигнала или ако възпроизвеждате звук, записан във формат Dolby Digital. За подробности относно сигналите от задните компоненти, вижте стр. 7. Тази функция има ефект върху изходния сигнал от следните жакове:

- LINE (RGB) –TV жак
- DIGITAL OUT (COAXIAL), когато “DOLBY DIGITAL” е зададен в позиция “D-PCM” (стр. 30).

<u>DOLBY SURROUND</u>	Обикновено избирайте тази позиция. Изходните многоканални аудио сигнали, които пресъздават ефекта съраунд, се миксират до 2 канала.
NORMAL	Всички изходни многоканални аудио сигнали се свеждат до 2 канала за използване с вашата стерео-уредба.

### ◆ DIGITAL OUT

Избира дали аудио сигналите да бъдат извеждани през жак DIGITAL OUT (COAXIAL).

<u>ON</u>	Обикновено избирайте тази позиция. Когато изберете “ON”, вижте “Настройка на цифровия изходен сигнал” за следващите настройки.
OFF	Влиянието на цифровата схема върху аналоговата е минимално.

### Настройка на цифровия изходен сигнал

Превключва методите за извеждане на аудио сигналите, когато свържете компонент като усилвател (рисийвър) или MD дек с цифров входящ жак.

За подробности относно свързването вижте стр. 10.

Изберете “DOLBY DIGITAL”, “MPEG”, “DTS” и “48kHz/96 kHz PCM”, след като сте задали “DIGITAL OUT” в позиция “ON”.

Ако свържете компонент, който не съответства на избрания аудио сигнал, от високоговорителите или няма да излезе никакъв звук, или ще се изведе силен шум, който може да доведе до проблеми със слуха или да повреди самите високоговорители.

### ◆ DOLBY DIGITAL (само за DVD)

Избира вида на Dolby Digital сигналите.

<u>DOLBY DIGITAL</u>	Изберете тази позиция, когато плейърът е свързан с аудио компонент с вграден Dolby Digital декодер.
D-PCM	Изберете тази позиция, когато плейърът е свързан с аудио компонент без вграден Dolby Digital декодер. Можете да изберете дали сигналите да бъдат Dolby Surround (Pro Logic) или не, като зададете съответната настройка в “DOWNMIX” от “AUDIO SETUP” (стр. 30).

### ◆ MPEG (само за DVD)

Избира MPEG аудио сигнали.

PCM	Изберете тази позиция, когато плейърът е свързан с аудио компонент без вграден MPEG декодер. Ако възпроизвеждате многоканален MPEG звук, само предните (L) и предните (R) сигнали ще бъдат изведени от вашите два предни говорителя.
MPEG	Изберете тази позиция, когато плейърът е свързан с аудио компонент с вграден MPEG декодер.

### ◆ DTS

Избира дали DTS сигналите да бъдат извеждани или не.

OFF	Изберете това положение, когато плейърът е свързан с аудио компонент без вграден DTS декодер.
ON	Изберете това положение, когато плейърът е свързан с аудио компонент с вграден DTS декодер.

- Когато възпроизвеждате DVD VIDEO с DTS звук, задайте “DTS” в положение “ON” в “AUDIO SETUP” (стр. 31).
- Ако свържете плейъра към аудио оборудване без DTS декодер, не задавайте “DTS” в положение “ON” в AUDIO SETUP” (стр. 31). От високоговорителите може да излезе силен шум, който да повлияе на слуха ви или да причини повреда във говорителите.

### ◆ 48kHz/96kHz PCM (само за DVD VIDEO)

Избира честотата на аудио сигнала.

48kHz/16bit	Аудио сигналите от DVD VIDEO винаги се конвертират в 48kHz/16bit.
96kHz/24bit	Всички видове сигнали, включително 96kHz/24bit, се извеждат в оригинален формат. Въпреки това, ако сигналят е кодиран със защита на авторско право, той се извежда като 48kHz/16bit.



Аналоговите аудио сигнали от жаковете LINE RGB-TV (SCART) не се влияят от тази настройка и запазват оригиналното си ниво на честота.

## Отстраняване на проблеми

Ако се сблъскате с някой от изброените по-долу проблеми, докато работите с плейъра, използвайте тези указания, за да отстраните проблема. Ако проблемът продължава, се консултирайте с най-близкия доставчик на Sony.

### Захранване

#### Захранването не се включва.

- ➔ Проверете дали захранващият кабел е здраво свързан.

### Картина

#### Няма картина или се появява шум в картината.

- ➔ Свържете отново кабелите здраво.
- ➔ Свързващите кабели са повредени.
- ➔ Проверете свързването към вашия телевизор (стр. 9) и включете входящия селектор, за да може сигналът от плейъра да се изведе на телевизионния екран.
- ➔ Задайте "LINE" в "SCREEN SETUP" към опцията, подходяща за вашия телевизор (стр. 28).
- ➔ Дискът е замърсен или надраскан.
- ➔ Дискът е записан в система за цветна телевизия, различна от тази на вашия телевизор.

#### Картината е черно-бяла

- ➔ Задайте "LINE" "от меното "SCREEN SETUP" в позицията, която отговаря на вашия телевизор (стр. 28).
- ➔ В зависимост от телевизора изображението на екрана става черно-бяло, когато възпроизвеждате диск, записан в система за цветна телевизия NTSC.
- ➔ Ако използвате SCART кабел, уверете се, че използвате 21-пинов кабел.

### Звук

#### Няма звук

- ➔ Свържете отново кабелите по-здраво.
- ➔ Свързващият аудио кабел е повреден.
- ➔ Плейърът не е свързан с правилния входен жак на аудио компонента (стр. 9, 10).
- ➔ Входът на аудио компонента не е настроен правилно.
- ➔ Плейърът е в режим на пауза или в режим на бавно възпроизвеждане.
- ➔ Плейърът е в режим на бързо превъртане напред или назад.
- ➔ Ако звукът не излиза от жакa DIGITAL OUT (COAXIAL), проверете аудио настройките (стр. 30).
- ➔ Когато възпроизвеждате Super VCD, на който няма записана звукова пътека 2, звукът няма да се изведе, когато изберете "2:STEREO", "2:1/L", "2:2/R". Натиснете AUDIO, за да изберете запис.
- ➔ Когато възпроизвеждате многоканален MPEG звук, от предните високоговорители ще се извездат само сигналите от предния ляв и десен високоговорител.

#### Силата на звука е ниска.

- ➔ Силата на звука за някои DVD е ниска. Това може да се подобри, ако зададете опцията "AUDIO DRC" в AUDIO SETUP в позиция "TV MODE" (стр. 30).  
"TV MODE" (page 30).

### Функциониране

#### Устройството за дистанционно управление не работи.

- ➔ Зарядът на батериите на устройството за дистанционно управление е намалял.
- ➔ Има препятствия между устройството за дистанционно управление и плейъра.
- ➔ Разстоянието между устройството за дистанционно управление и плейъра е твърде голямо.
- ➔ Устройството за дистанционно управление не е насочено към сензора за дистанционно управление на плейъра.

#### Дискът не се възпроизвежда.

- ➔ Дискът е обърнат обратно.  
Заредете диска правилно със страната, която ще се възпроизвежда, надолу.
- ➔ Дискът е изкривен.
- ➔ Плейърът не може да възпроизвежда определени дискове (стр. 34).
- ➔ Регионалният код на DVD диска не отговаря на регионалния код за вашия плейър.
- ➔ Във вътрешността на плейъра има кондензирана влага (стр. 3).



- ➔ Плеърът не може да възпроизвежда диск, който не е правилно финализиран (стр. 35).

### Не може да се възпроизвежда MP3 аудио запис (стр. 34).

- ➔ Плеърът не може да възпроизвежда аудио записи във формат MP3PRO.
- ➔ Настройката "MODE" (MP3, JPEG) е зададена в положение "IMAGE (JPEG)" (стр. 18).
- ➔ DATA дискът съдържа DivX видео файл.

### Не може да се възпроизвежда JPEG файл с изображение (стр. 34).

- ➔ Размерът е по-голям от 3072 (широчина) x 2048 (дължина) в нормален режим или повече от 3 300 000 точки в Прогресивен JPEG. (Някои прогресивни JPEG файлове не могат да бъдат изведени, дори ако размерът на файла е с нормален капацитет).
- ➔ Настройката "MODE (MP3, JPEG)" е зададена в положение "AUDIO (MP3)" (стр. 18).
- ➔ DATA дискът съдържа DivX видео файл.

### MP3 аудио записът и JPEG файлът с изображение стартират едновременно.

- ➔ "MODE (MP3, JPEG)" е зададен в положение "АУТО" (стр. 18).

### DivX видео файлът не може да бъде възпроизведен.

- ➔ Файлът не е създаден в DivX формат.
- ➔ Файлът има разширение различно от ".AVI" и ".DivX".
- ➔ DATA дискът (DivX видео) не е записан в DivX формат, който отговаря на ISO9660 Ниво 1/Ниво 2 или Joliet/UDF.
- ➔ DivX видео файлът има ширина, която е по-голяма от 720 и височина 576

### Заглавието на албума/песента/файла не се извежда правилно.

- ➔ Плеърът може да възпроизвежда само цифри и букви. Другите знаци се извеждат като ".\*".

### Дискът не се възпроизвежда отначало.

- ➔ Избрали сте режим на програмирано, разбъркано, повторно или А-В повторно възпроизвеждане (стр. 19).
- ➔ Избран е режим на възстановено възпроизвеждане (стр. 14).

### Когато възпроизвеждате DVD-VR, на екрана се извежда съобщение "Copy-right lock" и екранът става син.

- ➔ Възможно е изображения, взети от цифрово излъчване и др., да съдържат сигнали за защита на авторските права, като пълни, единични и неограничени сигнали за защита. Когато се възпроизвежда образ, който съдържа такива сигнали, вместо него се извежда син екран. Възможно е откриването на образи, които отговарят на условията за възпроизвеждане, да отнеме известно време (само за плеър, който не може да възпроизвежда изображения, които съдържат защита на авторските права).

### Не можете да изпълнявате някои функции като спиране, бързо и бавно възпроизвеждане, забавено възпроизвеждане, повторно, разбъркано или програмирано възпроизвеждане.

- ➔ В зависимост от диска, възможно е изпълнението на някои от горепосочените функции да се окаже невъзможно. Вижте инструкциите на самия диск.

### Плеърът не работи правилно.

- ➔ Ако статично електричество или нещо друго повлияе на функционирането на плеъра, изключете захранването на плеъра.

### На екрана и на дисплея на предния панел е изведена индикация от 5 символа – цифри или букви.

- ➔ Функцията автодиагностика се е активирала. (Вижте таблицата на стр. 34.)

### По време на възпроизвеждане на DATA диск, на телевизионния екран се извежда съобщението "Data error".

- ➔ MP3 записът/JPEG файлът с изображение/DivX видео файлът, който искате да възпроизведете, е развален.
- ➔ Данните не са MPEG 1 Audio Layer 3.
- ➔ JPEG файлът с изображение не съответства с DCF (стр. 34).
- ➔ JPEG файлът с изображение притежава разширението ".JPG" или ".JPEG", но не е в JPEG формат.
- ➔ Файлът, който се опитвате да възпроизведете, има разширение ".AVI" или ".DIVX", но не е в DivX формат или е в DivX формат, който не се поддържа от плеъра.

## Функция за автодиагностика

(Когато на екрана се извеждат букви/цифри)

Функцията за автодиагностика се включва, за да предотврати неизправно функциониране на плейъра. В този случай на екрана и на дисплея на предния панел мига сервисен номер от 5 символа (например C 13 50). Проверете значението на символите в следващата таблица.

Първите три символа на сервисния номер	Повреда и/или начин на отстраняване
C 13	Дискът е замърсен или е във формат, който не може да се възпроизведе от този плейър (стр. 34). ➔ Почистете диска с парче мек плат или проверете формата.
C 31	Дискът не е зареден правилно. ➔ Заредете правилно диска.

## Дискове, които можете да възпроизвеждате

Формат на дисковете	
Комерсиален DVD	
DVD-RW/-R	 
DVD+RW/+R/+R DL	  
VIDEO CD/ Музикален диск	 
CD-RW/-R	 

Плейърът може да възпроизвежда носители за запис, които са правилно финализирани. “DVD+RW”, “DVD-RW”, “DVD+R”, “DVD-R DL”, “DVD-R”, “DVD VIDEO” и “CD” и логото “CD” са търговски марки.

Плейърът не може да възпроизвежда дискове, различни от гореспоменатите. Също така плейърът не може да възпроизвежда следните дискове:

- Дискове с нестандартна форма (напр. карта, сърце).
- Дискове с етикети или стикери върху тях
- Дискове с целофанова лента или тиксо върху тях.

## Забележки за CD/DVD

Този плейър работи със следните дискове CD-ROM/CD-R/CD-RW, записани в следните формати:

- музикален CD формат
- видео CD формат
- MP3 (MPEG-1 Audio Layer III) аудио записи, JPEG файлове с изображения и DivX видео файлове във формат, който съответства на стандарта ISO9660\* Level 1/Level 2 или неговия разширен формат, Joliet
- KODAK Picture CD формат
- \* Организиран формат от папки и файлове на CD-ROM, определен от ISO (Международна Организация по Стандартизация).

Този плейър работи със следните дискове DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD+R DL/DVD-RW/DVD-R/DVD-R DL, записани в следните формати:

- MP3 аудио записи, JPEG файлове с изображения и DivX видео файлове във формат, който съответства на UDF (Универсален формат за дискове).

## MP3 аудио запис, JPEG файл с изображение или DivX видео файл, които могат да се възпроизвеждат от плейъра

Плейърът може да възпроизвежда следните записи и файлове

- MP3 аудио записи, които имат разширение “.MP3”.
- JPEG файлове с изображения, които имат разширение “.JPG”.
- JPEG файлове с изображения, които отговарят на стандарта за формат на файловете с изображения DCF\*
- DivX видео файлове с разширение “.AVI” или “.DIVX”

\* "Design rule for Camera File system": Стандарт за изображения при цифрови фотоапарати, одобрен от Асоциацията за развитие на японската електронна индустрия (JEITA).



- Ако добавите номера (01, 02, 03, и т.н.) към файловете имена на песните/файловете, файловете ще се възпроизвеждат в зададения ред.
- Тъй като зареждането на диск със сложна дървовидна структура изисква по-дълго време, препоръчваме ви да създавате албуми с не повече от две подпапки.
- За да повторите MP3 аудио записи и JPEG файлове с изображения в единичен режим, повторете един и същ MP3 аудио запис или албум, когато зададете "MODE (MP3, JPEG)" в положение "AUTO".
- Вижте "Възпроизвеждане с повторение (Повторно възпроизвеждане)" (стр. 20), за да повторите записа или албума.



- Плейърът възпроизвежда данни с разширение "MP3", ".JPG" или ".JPEG" дори ако данните не са в MP3 или JPEG формат. Възпроизвеждането на тези данни може да генерира силен шум, който може да повреди системата от говорители.
- Плейърът не може да възпроизвежда аудио записи в mp3PRO формат.
- Възможно е някои JPEG файлове с изображения да не се възпроизведат.
- Когато DATA дискът съдържа DivX видео файлове заедно с MP3 аудио записи или JPEG файлове с изображения, плейърът възпроизвежда само DivX видео файлове.
- Не можете да възпроизвеждате JPEG файлове и MP3 записи по едно и също време, ако не са в един и същ албум.
- Когато продължителността на възпроизвеждането на JPEG файловете с изображения е по-голяма от тази на MP3 файловете, изреждането на изображението продължава без звук и обратното – извеждането на звука на MP3 файловете продължава без изреждане на изображения.
- Ако възпроизвеждате голямо количество данни с MP3 и JPEG файлове с изображения по едно и също време, звукът може да прескача. Препоръчваме ви да зададете MP3 честотата в положение 128 kbps или по-малко, когато създавате файл. Ако звукът все още прескача, намалете размера на JPEG файла.
- Извеждането на прогресивни фото файлове или файлове с 3,000,000 или повече пиксела изисква по-дълго време, което удължава продължителността, за която ще бъдат изведени файловете.
- Плейърът разпознава максимум 200 албума независимо от избиран режим. Устройството може да разпознае до 300 MP3 аудио файла и 300 JPEG файла, когато изберете "AUTO", 600 MP3 файла, когато изберете "AUDIO" (MP3), 600 JPEG файла, когато изберете "IMAGE (JPEG)", и 600 DivX видео файла.
- Преминването към следващ или друг албум може да отнеме известно време.
- Възможно е плейърът да не възпроизведе DivX видео файлове, ако те са съставени от два или повече DivX видео файла.
- Плейърът не може да възпроизвежда DivX видео файл с размер, който е по-голям от 720 (ширина) x 576 (височина) 2 GB.

- В зависимост от DivX видео файла, изображението може да се окаже неясно и звукът да прескача.
- Плейърът не може да възпроизвежда някои DivX видео файлове, които са по-дълги от 3 часа.

## Регионален код

Вашият плейър има регионален код, отбелязан на гърба на устройството, и работи само с DVD VIDEO дискове (само за възпроизвеждане), които имат идентични регионални кодове. Тази система се използва за защита на авторските права.



DVD дискове, обозначени със символа , също могат да се възпроизвеждат с този плейър.

В зависимост от DVD VIDEO диска, възможно е регионалният код да не бъде указан, дори ако използването на DVD VIDEO е забранено от областните закони.



Регионален код



### Забележки за носители за запис

Някои носители за запис не могат да бъдат възпроизвеждани с този плейър поради качеството на записа, физическото състояние на диска или характеристиките на записващото устройство и авторския софтуер.

Дискът няма да се възпроизвежда и ако не е правилно финализиран. За повече информация се обърнете към инструкциите за експлоатация, приложени към записващото устройство. Обърнете внимание, че е възможно някои функции за възпроизвеждане да не работят с някои DVD+RW/DVD+R/DVD+R DL, дори ако дисковете са правилно финализирани. В този случай преледатейте диска чрез нормално възпроизвеждане. Също така, DATA дискове, записани във формат Packet Write, не могат да бъдат възпроизвеждани.

### Музикални дискове, кодирани с технология за защита на авторските права

Този продукт е създаден да възпроизвежда дискове, които отговарят на CD (Компакт диск) стандартите. В последно време обаче, много от звукозаписните компании пускат на пазара музикални дискове, кодирани с технологии за защита на авторските права. Моля, вземете под внимание факта, че измежду тези дискове има и такива, които не могат да се възпроизвеждат на този плейър.

### За плейър, който не може да възпроизвежда изображения, съдържащи само сигнали за защита от копиране.

Възможно е изображения в режим DVD-VR с CPRM\* защита да не се възпроизведат, ако съдържат сигнали за защита от копиране. В този случай на екрана се извежда съобщение "Copyright lock".

\* CPRM (Защита на съдържанието на записващия носител) е кодираща технология за защита на авторските права на изображенията.

#### • Забележка за DualDiscs

DualDisc диск е диск с две страни, който поддържа записани DVD материали от едната страна и цифрови аудио материали от другата.

Обърнете внимание, че е възможно аудио страната на този вид дискове да не се възпроизведе на този продукт, защото тези дискове не съответстват на CD стандарта.

---

### Забележка относно възпроизвеждането на DVD и VIDEO CD

Възможно е някои операции по възпроизвеждане да бъдат нарочно фиксирани от производителите на софтуер. Тъй като този плейър работи с DVD и VIDEO CD, в зависимост от съдържанието на диска, програмирано от софтуерните производители, е възможно някои функции на възпроизвеждане да бъдат невалидни. Вижте и инструкциите, приложени към DVD и VIDEO CD.

---

### Авторски права

Този продукт включва технология за защита на авторското право, защитена с US патенти и други права на интелектуална собственост. Използването на тази технология за защита на авторското право трябва да бъде разрешена от Macrovision Corporation и е предназначена само за домашно видео или друго ограничено ползване, освен ако не е разрешено друго от Macrovision Corporation. Повторното сглобяване или разглобяване са забранени.

---

## Технически характеристики

### Система

**Лазер:** Полупроводников лазер

### Изходи

**(Име на жак:** Вид на жак/Изходно ниво/  
Товарен импеданс)

#### **DIGITAL OUT (COAXIAL):**

Фоно жак/0.5 V<sub>p-p</sub>/75 ома

#### **LINE (RGB)-TV:**

(AUDIO): SCART жак/2 V<sub>rms</sub>/над 10 килоома

(VIDEO): SCART жак/1.0 V<sub>p-p</sub>/75 ома

(S VIDEO): SCART жак/Y: 1.0 V<sub>p-p</sub>, C: 0.3 V<sub>p-p</sub> (PAL), 0.286 V<sub>p-p</sub> (NTSC)/75 ома

(RGB): SCART жак/0.7 V<sub>p-p</sub>/75 ома

### Общи характеристики

#### **Изисквания към захранването:**

220 – 240 V AC, 50/60 Hz

За подробности вижте стр. 2.

#### **Консумация на електроенергия: 9 W**

#### **Размери (приблизително):**

212 x 87.4 x 209.6 mm (ш/в/д)

включително издадените части

**Тегло (приблизително): 1.0 kg**

**Работна температура: 5°C до 35 °C**

**Допустима влажност: 25% до 80%**

### Включени в комплекта аксесоари

- Устройство за дистанционно управление (1)
- Батерии R6 (размер AA) (2)

Дизайнът и спецификациите подлежат на промени без предупреждение.

## Списък на езиковите кодове

За подробности вижте стр. 6, 27.

Изписването на езиците отговаря на стандарт ISO 639: 1988 (E/F).

Ког	Езук	Ког	Езук	Ког	Езук	Ког	Езук
1027	Afar	1183	Irish	1347	Maori	1507	Samoan
1028	Abkhazian	1186	Scots Gaelic	1349	Macedonian	1508	Shona
1032	Afrikaans	1194	Galician	1350	Malayalam	1509	Somali
1039	Amharic	1196	Guarani	1352	Mongolian	1511	Albanian
1044	Arabic	1203	Gujarati	1353	Moldavian	1512	Serbian
1045	Assamese	1209	Hausa	1356	Marathi	1513	Siswati
1051	Aymara	1217	Hindi	1357	Malay	1514	Sesotho
1052	Azerbaijani	1226	Croatian	1358	Maltese	1515	Sundanese
1053	Bashkir	1229	Hungarian	1363	Burmese	1516	Swedish
1057	Byelorussian	1233	Armenian	1365	Nauru	1517	Swahili
1059	Bulgarian	1235	Interlingua	1369	Nepali	1521	Tamil
1060	Bihari	1239	Interlingue	1376	Dutch	1525	Telugu
1061	Bislama	1245	Inupiak	1379	Norwegian	1527	Tajik
1066	Bengali; Bangla	1248	Indonesian	1393	Occitan	1528	Thai
1067	Tibetan	1253	Icelandic	1403	(Afan)Oromo	1529	Tigrinya
1070	Breton	1254	Italian	1408	Oriya	1531	Turkmen
1079	Catalan	1257	Hebrew	1417	Punjabi	1532	Tagalog
1093	Corsican	1261	Japanese	1428	Polish	1534	Setswana
1097	Czech	1269	Yiddish	1435	Pashto; Pushto	1535	Tonga
1103	Welsh	1283	Javanese	1436	Portuguese	1538	Turkish
1105	Danish	1287	Georgian	1463	Quechua	1539	Tsonga
1109	German	1297	Kazakh	1481	Rhaeto- Ro- mance	1540	Tatar
1130	Bhutani	1298	Greenlandic	1482	Kirundi	1543	Twí
1142	Greek	1299	Cambodian	1483	Romanian	1557	Ukrainian
1144	English	1300	Kannada	1489	Russian	1564	Urdu
1145	Esperanto	1301	Korean	1491	Kinyarwanda	1572	Uzbek
1149	Spanish	1305	Kashmiri	1495	Sanskrit	1581	Vietnamese
1150	Estonian	1307	Kurdish	1498	Sindhi	1587	Volapuk
1151	Basque	1311	Kirghiz	1498	Sindhi	1613	Wolof
1157	Persian	1313	Latin	1501	Sangho	1632	Xhosa
1165	Finnish	1326	Lingala	1502	Serbo- Croatian	1665	Yoruba
1166	Fiji	1327	Laothian	1503	Singhalese	1684	Chinese
1171	Faroese	1332	Lithuanian	1505	Slovak	1697	Zulu
1174	French	1334	Latvian; Lettish	1506	Slovenian	1703	Не е определен
1181	Frisian	1345	Malagasy				

## Списък с областните кодове за родителски контрол

За подробности вижте стр. 22.

Ког	Държава	Ког	Държава	Ког	Държава	Ког	Държава
2044	Аржентина	2165	Финландия	2362	Мексико	2501	Сингапур
2047	Австралия	2174	Франция	2376	Холандия	2149	Испания
2046	Австрия	2109	Германия	2390	Нова Зеландия	2499	Швеция
2057	Белгия	2248	Индия	2379	Норвегия	2086	Швейцария
2070	Бразилия	2238	Индонезия	2427	Пакистан	2528	Тайланд
2079	Канада	2254	Италия	2424	Филипини	2184	Великобритания
2090	Чили	2276	Япония	2436	Португалия		
2092	Kumai	2304	Корея	2489	Русия		
2115	Дания	2363	Малайзия				

## Цифру

16:9 28  
4:3 LETTER BOX 28  
4:3 PAN SCAN 28  
48kHz/96kHz PCM 31  
5.1-канален съраунд 10

## A-L

A-B REPEAT 17, 21  
ALBUM 18  
ANGLE 17  
AUDIO 27  
AUDIO DRC 30  
AUDIO SETUP 30  
AUTO PLAY 29  
AUTO POWER OFF 29  
BACKGROUND 28  
CD 14, 34  
CHAPTER 17  
CHAPTER VIEWER 6  
CUSTOM 27  
CUSTOM PICTURE MODE 17, 22  
CUSTOM SETUP 29  
DATA диск 5  
DATE 18  
DIGITAL OUT 30  
DivX® 29  
DOLBY DIGITAL 30  
DOWNMIX 30  
DTS 31  
DVD 5, 14  
DVD+RW 5, 7  
DVD-RW 5  
EFFECT 18, 25  
FAST/SLOW PLAY 7  
FILE 18  
ID3 tag 6  
INDEX 17  
INTERVAL 18, 25  
JPEG 5  
LANGUAGE SETUP 27  
LINE 28  
M-Z  
MEMORY 22  
MENU 27  
MODE (MP3, JPEG) 18  
MP3 5  
MPEG 31  
MULTI-DISC RESUME 14, 29  
NTSC 9  
ORIGINAL 17  
ORIGINAL/PLAY LIST 17  
OSD 27  
PAL 9  
PARENTAL CONTROL 17, 22  
PAUSE MODE 29  
PBC възпроизвеждане 15  
PICTURE NAVI 6  
PLAY LIST 17  
PROGRAM 17, 19

QUICK 17  
REPEAT 17, 20  
RESET 17  
SCENE 17  
SCREEN SAVER 28  
SCREEN SETUP 28  
SETUP 17, 27  
SHARPNESS 17, 22  
SHUFFLE 17, 20  
SUBTITLE 25, 27  
TIME/TEXT 17  
TITLE 17  
TITLE VIEWER 6  
TRACK 17  
TRACK SELECTION 29  
TRACK VIEWER 6  
TV TYPE 28  
TVS 18  
VIDEO CD 5, 14  
ZOOM 17

## A-Я

Бавно възпроизвеждане 7  
Батерии 10  
Бърза настройка 12  
Връзки 9  
Възстановяване на възпроизвеждането 14, 29  
Дискове, които можете да възпроизведете 34  
Дисплей  
    Дисплей на контролното меню 16  
Дисплей с настройки 27  
Дисплей на екрана  
    Дисплей на контролното меню 16  
Дисплей с настройки 27  
Дисплей с настройки 27  
Задаване на Родителски контрол 22  
Контролно меню 16  
Непрекъснато възпроизвеждане  
    CD/ VIDEO CD 14  
    DVD 14  
Отстраняване на повредите 32  
Повтаряне 7  
Повторно A-B възпроизвеждане 21  
Повторно възпроизвеждане 20  
Преминаване напред 7  
Програмирано възпроизвеждане 19  
Работа с дискове 3  
Разбъркано възпроизвеждане 20  
Сканиране назад 7  
Сканиране напред 7  
Устройство за дистанционно управление 6, 10, 11  
Цифров изход 30

💡 За полезни съвети, подробности и информация относно продуктите и услугите на Sony, посетете: [www.sony-europe.com/myproduct](http://www.sony-europe.com/myproduct)



Отпечатано на 70% или повече рециклирана хартия посредством използването на VOC (Volatile Organic Compound) - мастило на растителна основа.



3-874-015-11(1)

<http://www.sony.net/>

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Czech Republic (EU)

BG



**Изхвърляне на стари електрически и електронни уреди (Приложимо за страните от Европейския съюз и други европейски страни, използващи система за разделно събиране на отпадъци)**

Този символ на устройството или на неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домашен отпадък. Вместо това, той трябва да бъде предаден в съответните пунктове за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт на правилното място, вие предотвратявате потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай могат да се случат при неправилното изхвърляне на продукта. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на естествените ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния градски офис, службата за изхвърляне на отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.